

A m t s b l a t t

der Gemeinde Mittelherwigsdorf

mit den Ortsteilen

Eckartsberg, Mittelherwigsdorf

Oberseifersdorf, Radgendorf



Anschrift: Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf • Am Gemeindeamt 7 • 02763 Mittelherwigsdorf • Telefon: 0 35 83 / 5 01 30 • Fax: 0 35 83 / 50 13 19
Internet: www.mittelherwigsdorf.de • E-Mail: gemeinde@mittelherwigsdorf.de

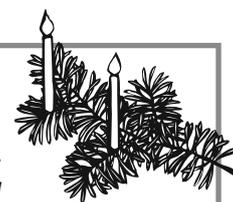
Nr. 12

15. Dezember 2010

19. Jahrgang



Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,



als in den Auslagen der Kaufhallen im September schon die Pfefferkuchen angeboten wurden, hat jeder geschmunzelt und zu sich gesagt, es ist ja noch so viel Zeit bis Weihnachten. Und ehe man sich versieht, ist die Zeit ran und viele hat das Weihnachtsfieber schon gepackt.

Ich hoffe, dass es für uns alle ein friedliches Weihnachten wird und dass viele mit ihren Angehörigen, die bei einer ganzen Anzahl in der weiten Welt verstreut leben, sich Weihnachten finden und angenehme Gespräche führen können. Weihnachten ist immer etwas Besonderes, besonders für unsere Kinder, aber für die Erwachsenen eine gewisse Stresssituation.

Das Jahr, was im kommunalen Bereich doch wieder ganz erfolgreich gewesen ist, neigt sich dem Ende zu. Auch wir haben genauso wie viele Bürger aufs Wetter geschaut, was dieses Jahr von sehr ergiebigen Niederschlägen geprägt war. Ganz besonders das katastrophale Hochwasser im August, was sich im September wiederholt hat, wird uns in Erinnerung bleiben. Wir in unserer Gemeinde sind noch verhältnismäßig glimpflich davon gekommen und haben versucht, denjenigen zu helfen, die am meisten betroffen waren. Ich darf mich auch dieses Jahr wieder bedanken bei allen freiwilligen Helfern in unserer Gemeinde, vor allen Dingen den ehrenamtlichen Mitarbeitern, bei den Vereinen und bei allen Bürgerinnen und Bürgern, die sich für unsere Gemeinde stark gemacht haben.

*„Das neue Jahr bringt Glück und Frieden, das sei den Menschen all beschieden,
es bringe viele frohe Tage und wenig was dem Herz zur Klage.*

Wir packen's an mit frohem Mut, dann wird das neue Jahr auch gut.“

L. Günthoff

Ich wünsche allen Bürgerinnen und Bürgern unserer Gemeinde ein frohes Weihnachtsfest, einen guten Rutsch und ein friedliches Miteinander im Jahr 2011.

Bernd Rößner, Bürgermeister

Gemeinderatssitzung Dezember

Die Gemeinderatssitzung im Monat Dezember findet am **Montag, dem 20. Dezember 2010, 19.30 Uhr**, im Feuerwehrdepot Mittelherwigsdorf, Straße der Pioniere 23, statt.

Die Tagesordnung ist den Aushängen zu entnehmen und wird unter www.mittelherwigsdorf.de bekannt gegeben. Gäste sind wie immer herzlich willkommen.

Bernd Rößner, Bürgermeister

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf

Montag 09.00 – 12.00 Uhr
Dienstag 09.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag 09.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 15.00 Uhr

Im Dezember werden in den Ortsteilen keine Sprechstunden durchgeführt.

Bernd Rößner, Bürgermeister

Beschlüsse aus der Sitzung des Gemeinderates am 25.11.2010

Beschluss Nr.: 048/11/10

Die „Richtlinie zur Vereinsförderung der Gemeinde Mittelherwigsdorf“ wird mit den vorgenommenen Änderungen beschlossen.

Abstimmungsergebnis:

14 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Beschluss Nr.: 049/11/10

Der Gemeinderat beschließt, die Firma IVECO Magirus Brandschutztechnik Görlitz, welche das günstigste Angebot mit der Bruttosumme von 240.640,49 € vorgelegt hat, mit dem Bau des Feuerwehrfahrzeuges GW-L-2 zu beauftragen.

Abstimmungsergebnis:

14 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Beschluss Nr.: 050/11/10

Die Gemeinde Mittelherwigsdorf erwirbt die Flurstücke 264/5 mit 90 m² und 264/11 mit 117 m² für 2,50 €/m² = 517,50 €. Eigentümer ist das Pfarrlehn zu Oberseifersdorf, Hauptstraße 117, Zittau, Ortsteil Wittgendorf.

Abstimmungsergebnis:

14 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Beschluss Nr.: 051/11/10

Der Gemeinderat erteilt das Einvernehmen zum Bauvorhaben „Lager für Tierfutter und Gartengeräte“ auf dem Außenbereichsflurstück, Teil von Nr. 469/4 Gemarkung Eckartsberg.

Abstimmungsergebnis:

0 Ja-Stimmen / 7 Nein-Stimmen / 7 Stimmenthaltungen

Auf Grund des Abstimmungsergebnisses ist das gemeindliche Einvernehmen nicht erteilt.

Beschluss Nr.: 052/11/10

Der Gemeinderat erteilt das Einvernehmen zum Antrag auf Vorbescheid zum Bau eines Eigenheimes auf dem Flurstück 526/11 Gemarkung Mittelherwigsdorf.

Abstimmungsergebnis:

14 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Beschluss Nr.: 053/11/10

Der Gemeinderat erteilt das Einvernehmen zur Errichtung einer Stellplatzüberdachung auf dem Flurstück 897/3 Gemarkung Oberseifersdorf.

Abstimmungsergebnis:

14 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Schnee und Glatteis: der Winter macht seinem Namen alle Ehre!

Der Winter entfaltet auch in unserer Gemeinde seine volle Pracht und beschert damit dem Winterdienst viel Arbeit. Der Bauhof, der von der Gemeinde mit den Winterdienstarbeiten beauftragt ist, führt diesen entsprechend des von der Gemeinde festgelegten Räum- und Streuplanes durch. Dagegen besteht unter den Bürgern oft die Meinung, dass alle Straßen immer und zu jeder Zeit

geräumt sein müssen. Es wird zwar angestrebt, diesen Wünschen weitgehend nachzukommen, aber es ist unmöglich bei entsprechenden Witterungsverhältnissen alle öffentlichen Verkehrsflächen, vor allem aber Nebenstraßen gleichzeitig zu räumen.

Innerhalb der geschlossenen Ortschaften werden bei Schneefall und Glatteis die Fahrbahnen deshalb privilegiert an verkehrswichtigen sowie gefährlichen Stellen geräumt und gestreut. Dies sind z.B. Gefällstrecken, viel befahrene Straßenkreuzungen und Straßeneinmündungen.

Aus Kosten- und Umweltschutzgründen wird dabei auf eine großflächige Streuung mit Salz oder Splitt verzichtet. Denn das Salz greift den Straßenbelag stark an und verursacht Folgekosten für die Instandsetzung.

Nicht nur diese Gründe möchten wir auch zum Anlass nehmen, Sie als unsere Einwohner an ihre Pflicht zum Winterdienst zu erinnern und hiermit noch einmal auf die wichtigsten Regeln hinweisen.

Jedem Grundstückseigentümer innerhalb geschlossener Ortschaften obliegt nach der Straßenreinigungs- und Winterdienstsatzung die Pflicht der Straßenreinigung, wozu auch die Durchführung des Winterdienstes zählt.

Das Winterwetter ruft die Frühaufsteher auf den Plan, denn die Straßenreinigungs- und Winterdienstsatzung der Gemeinde sieht vor, dass der Winterdienst werktags bis 7.00 Uhr und sonn- und feiertags bis 8.00 Uhr durchgeführt sein muss.

So sind an das Grundstück angrenzende Gehwege und gemeinsame Rad- und Gehwege in einer angemessenen Breite für den Fußgängerverkehr gefahrlos passierbar zu machen. Sind diese nicht vorhanden, gilt als Gehweg ein Streifen von 1,5m Breite entlang der Grundstücksgrenze. Bei fehlendem Seitenraum ist der äußerste Rand der Fahrbahn zu räumen. Diese Bereiche sind bei Glätte mit Sand oder anderen abstumpfenden Mitteln so zu streuen, so dass ein sicherer Weg vorhanden ist. Die Verwendung von auftauenden Streumitteln ist jedoch untersagt. Bei Bedarf ist das Schneeräumen und Streuen bis 20.00 Uhr zu wiederholen.

Der geräumte Schnee ist dabei so zu lagern, dass der Verkehr nicht gefährdet oder erschwert wird. Dabei sind Abflussrinnen, Hydranten und Kanaleinlaufschächte freizuhalten.

In diesem Zusammenhang ergeht auch ein Aufruf an alle Fahrzeughalter, ihre PKWs so zu parken, dass die Winterdienstfahrzeuge ungehindert ihre Arbeit verrichten können. Und ebenso an alle anderen Verkehrsteilnehmer sich ihren Sorgfaltspflicht entsprechend zu verhalten (Der Witterung entsprechende Ausrüstung, festes Schuhwerk, Bereifung, vorsichtiges Fahren).

Wir hoffen auf Ihr Verständnis und Mithilfe.

Weitere Informationen können bei der Gemeindeverwaltung unter der Telefonnummer 0 35 83 / 50 13 16 erfragt werden.

Richtlinie zur Vereinsförderung der Gemeinde Mittelherwigsdorf

Präambel

Die Gemeinde Mittelherwigsdorf mit ihren Ortsteilen Mittelherwigsdorf, Oberseifersdorf, Eckartsberg und Rad-

gendorf schätzt die wichtige gesellschaftliche Rolle der örtlichen Vereine. Sie ist stolz auf ihr bürgerschaftliches Engagement und würdigt das Ehrenamt. Die Vereine leisten vielfältige Beiträge für den gemeinschaftlichen Zusammenhalt in der Gemeinde, wie in der Heimatpflege, in der Kinder- und Jugendarbeit, in der Gestaltung und Förderung des sportlichen, geselligen, musischen und kulturellen Lebens. Sie ermöglichen sinnvolle Freizeitgestaltungen, bieten psychischen und körperlichen Ausgleich zu den Anforderungen des Alltags und geben Gelegenheit zu Geselligkeit und Begegnung. Kindern und Jugendlichen vermitteln sie in Ergänzung zu Elternhaus und Schule Wertvorstellungen und soziales Verhalten.

Zur Förderung und Unterstützung der Vereinstätigkeit leistet die Gemeinde ihren ideellen und materiellen Beitrag im Rahmen der vorliegenden Richtlinie. Die Gemeinde will die gemeinnützige Vereine und Organisationen bei ihrer wichtigen Arbeit unterstützen. Die Verantwortung, vor allem für die Wirtschaftlichkeit ihres Betriebes, bleibt bei den Vereinen.

Die Gemeinde unterstützt Vereinsgründungen und legt Wert auf die Vernetzung der Vereinsarbeit.

§ 1 Antragsberechtigte

- 1) Nach dieser Richtlinie werden Vereine gefördert, die
- seit mindestens einem Jahr im Vereinsregister mit Sitz in Mittelherwigsdorf eingetragen und auf Dauer angelegt sind,
 - deren Mitglieder überwiegend natürliche Personen sind und einen monatlichen Mitgliedsbeitrag erheben,
 - als „gemeinnützig“ im Sinne der jeweilig gültigen gesetzlichen Bestimmungen anerkannt sind.

Die Gemeinde behält sich vor, die Förderung bei Vereinen, die keine ausreichende satzungsmäßige Aktivität nachweisen, auszusetzen bzw. zu streichen.

2) Vereine und Organisationen, die nicht unter diese Richtlinie fallen, sind:

- Politische Parteien und Wählervereinigungen im Sinne von Art. 21 GG,
- Genossenschaften,
- Religionsgemeinschaften,
- Wirtschaftliche Vereine im Sinne von § 22 BGB,
- Vereine und Organisationen, deren tatsächliche Zwecke nicht kulturelle, ökologische, soziale oder sportliche Belange zum Ziel haben.

§ 2 Grundsätze zur Vergabe von Fördermitteln

Die Gewährung eines Zuschusses setzt voraus, dass der Antragsteller

- einen seiner Finanzlage entsprechenden Anteil an Eigenmitteln selbst aufbringt,
- alle Förderungsmöglichkeiten ausschöpft, die der Bund, das Land oder Dritte anbieten,
- die Sicherung der Gesamtfinanzierung nachweist,
- nachweist, dass eine Förderung durch die Gemeinde erforderlich ist,
- garantiert, dass die geförderte Maßnahme im öffentlichen Interesse liegt und die Eigeninitiative und Mitverantwortung der Bürger unterstützt (Hilfe zur Selbsthilfe),

- nachweist, dass die zu fördernde Maßnahme geeignet ist, das Gemeinwohl zu verbessern, die soziale und kulturelle Betreuung insbesondere im Bereich der Kinder- und Jugendarbeit zu sichern sowie Benachteiligungen abzubauen.

§ 3 Förderungen

1) Es werden Anteils- oder Festbetragsförderungen gewährt:

Festbetragsförderungen:

Die Unterstützung erfolgt nach Haushaltslage des jeweils beschlossenen Haushaltes.

Anteilsförderungen:

Investitionen werden nur für Gebäude oder Grundstücke (künftig Gebäude genannt) gefördert, die dem Verein oder der Gemeinde gehören. Wenn das geförderte Gebäude dem Verein gehört, muss sichergestellt sein, dass bei einer eventuellen Auflösung des Vereines das Gebäude der Gemeinde zufällt.

Die Förderhöhe für Investitionen richtet sich nach den Förderbedingungen des Hauptförderers (z. B. Land, Bund, EU), maximal jedoch 25 % des Eigenanteils oder einem Höchstbetrag von 5.000,00 Euro je Maßnahme, in Ausnahmefällen entscheidet der Gemeinderat separat. Gefördert wird nur Herstellungsaufwand, keine Instandhaltung.

2) Vereinsgründungen

Bei Vereinsgründungen werden durch die Gemeinde die Kosten getragen. Dabei handelt es sich um kostenlose Beratung in der Gemeindeverwaltung, Notarkosten für die Vereinsregisteranmeldung sowie die direkten Eintragungskosten.

3) Indirekte Förderungen

Durch diverse Satzungen oder Gemeinderatsbeschlüsse bestehen für Vereine Kostenerlässe (z. B. kostenfreie Nutzung Toilettenwagen, Kostenermäßigungen bei der Nutzung verschiedener Gemeindeeinrichtungen, kostenfreie Nutzung des Amtsblattes oder der Gemeinde-Homepage nach Absprache).

Diese Vergünstigungen sind als Förderung anzusehen und werden bei dem jeweiligen Verein als Zuschuss im Rechnungswesen der Gemeinde ausgewiesen, sie werden jedoch nicht auf Zuwendungen nach § 3 Absätze 1 und 2 angerechnet.

§ 4 Verfahren

1) Anträge:

auf Förderung können bis 31.12. des Vorjahres, für Investitionen jedoch spätestens bis 30. 8. des Vorjahres bei der Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf eingereicht werden.

Für das Jahr 2011 können Anträge bis zum 31.3.2011 gestellt werden.

Zur Beurteilung der Förderungsfähigkeit und ggf. -höhe haben die Antragsteller folgende Angaben und Unterlagen schriftlich einzureichen:

- Projektbeschreibung mit Kosten- und Finanzierungsplan
- Angaben zum Mitgliederstand
- Satzung
- Nachweis der Vertretungsberechtigung
- Nachweis der Gemeinnützigkeit

2) Bewilligung:

von Fördermitteln bis 200 Euro erfolgt durch den Bürgermeister, über 200 Euro werden durch den Verwaltungsausschuss bewilligt.

Wird eine Maßnahme bereits vor Bewilligung begonnen, besteht kein Anspruch auf Förderung.

Ein Rechtsanspruch auf Förderung besteht nicht, die Förderung kann je nach Haushaltslage angepasst werden.

Das Prinzip der Sparsamkeit und Wirtschaftlichkeit gemäß § 72 Abs. 2 Satz 1 Sächsische Gemeindeordnung ist bei jeder Verwendung von Fördermitteln einzuhalten.

Die Bewilligung erfolgt durch Zuwendungsbescheid an den Träger der Maßnahme.

3) Auszahlung:

der Zuwendungen erfolgt nach Prüfung des Verwendungsnachweises.

Bei größeren Maßnahmen sind mehrere Auszahlungstermine zulässig, die auch vor der Abgabe des Verwendungsnachweises liegen können, jedoch wird mindestens 1/3 der Förderhöhe als Schlusszahlung nach Prüfung des Verwendungsnachweises einbehalten.

4) Verwendungsnachweis:

Für den Nachweis und die Prüfung der Verwendung der Zuwendung hat der Zuwendungsempfänger spätestens 6 Wochen nach Beendigung des Projektes folgende Unterlagen als Verwendungsnachweis einzureichen:

- Verwendungsnachweis mit Sachbericht über den Verlauf des geförderten Projektes (incl. Fotos und Presseberichten),
- Zahlenmäßigen Nachweis, bestehend aus Darstellung aller Einnahmen und Ausgaben des Projektes sowie vollständige Belegkopien mit Zahlungsnachweis,
- Vorlage der Originalrechnungen in Höhe der Gesamtförderung.

Die Gemeinde behält sich ein Prüfungsrecht entsprechend § 44 Abs. 1 Sächsische Haushaltsordnung vor.

5) Rückforderung

Leistungen der Gemeinde, die aufgrund vorsätzlich oder aus grober Fahrlässigkeit unvollständiger oder fehlerhafter Angaben des Antragstellers gewährt wurden, werden von der Gemeinde zurückgefordert. Ein Ausschluss des Vereins von weiteren Förderungen kann zusätzlich ausgesprochen werden.

§ 5 Inkrafttreten

Die Förderrichtlinie tritt am 1. Januar 2011 in Kraft.

Mittelherwigsdorf, 15. 12. 2010

Rößner, Bürgermeister

700 Jahre Mittelherwigsdorf

Im Jahr 2012 jährt sich die erste urkundliche Erwähnung von Mittelherwigsdorf bereits zum 700. Mal. Um diesem Jubiläum einen würdigen Rahmen zu geben, soll es am Pfingstwochenende des Jahres 2012 (25.-27. Mai) ein entsprechend großes Fest in Mittelherwigsdorf geben.

In einer ersten Sitzung zu diesem Thema im Gemeindeamt haben die Mittelherwigsdorfer Vereine im Oktober

2010 ihre Bereitschaft zur Vorbereitung und Durchführung der Feierlichkeiten in Zusammenarbeit mit der Gemeindeverwaltung signalisiert, erste vielversprechende Ideen und Vorschläge wurden diskutiert. Ein Festkomitee – bestehend aus Vertretern der Vereine und der Gemeinde – wurde ins Leben gerufen und wird sich in regelmäßigen Abständen treffen.

Unter anderem wurde während der Sitzung angeregt, dass es auch für den Ortsteil Mittelherwigsdorf ein so genanntes Dorfbuch geben soll – nach dem Vorbild des Oberseifersdorfer Heimat- und des Eckartsberger Dorfbuches.

Zur Erstellung des Buches über Mittelherwigsdorf hat sich der Mittelherwigsdorfer Ortschronist Klaus-Rüdiger Komm bereit erklärt, unterstützt wird er dabei von Fritz Hofmann und Hans-Dieter Meirich, die sich ebenfalls bereits intensiv mit der Mittelherwigsdorfer Geschichte befasst und ein Ortsfamilienbuch erarbeitet haben.

Um das „Mittelherwigsdorf-Buch“ mit Inhalten zu füllen und das Projekt zu unterstützen, werden ehemalige und aktuelle Mittelherwigsdorfer gebeten, historisches Material und Fotos zur Verfügung zu stellen. Selbstverständlich erhalten Sie Ihre Unterlagen nach dem Fotokopieren unbeschadet zurück. (Kontakt Herr Komm unter Telefon 0 35 83 / 70 36 45 oder per eMail an krkomm@web.de)

Wer sich mit Ideen an der Vorbereitung der 700-Jahr-Feier oder der Erstellung des Dorfbuches beteiligen möchte, wird gebeten, sich bei der Gemeindeverwaltung zu melden.

M. Hallmann für das Festkomitee

Beteiligen Sie sich mit Ihrem Vorhaben aktiv an der Entwicklung unserer Region "Naturpark Zittauer Gebirge"!



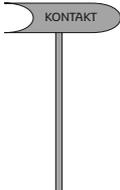
Fördermöglichkeiten der Integrierten Ländlichen Entwicklung

Mit der Umnutzung einer Scheune für Ihr Unternehmen, der Sanierung der Außenfassade Ihres Geschäftes oder der Wiedernutzung eines leeren Umgebendehauses für Ihre junge Familie tragen Sie zur positiven Entwicklung unserer Region bei. Für viele Vorhaben besteht die Möglichkeit der Unterstützung im Rahmen der Integrierten Ländlichen Entwicklung.

Die Richtlinie beinhaltet folgende Förderkapitel:

- Beschäftigungswirksame Maßnahmen
- Landtourismus
- Technische kommunale Infrastruktur
- Verbesserung der Agrarstruktur
- Umnutzung/Wiedernutzung/Erhaltung ländlicher Bausubstanz für private Zwecke
- Siedlungsökologische Maßnahmen
- Soziokulturelle Infrastruktur und ländliches Kulturerbe
- Strategieentwicklung

Antragsteller können je nach Vorhaben Kommunen, Privatpersonen, Unternehmen oder nicht gewerbliche Zusammenschlüsse sein.



ILE-Region "Naturpark Zittauer Gebirge"

Regionalmanagement
Zittauer Stadtentwicklungsgesellschaft mbH
Innere Weberstraße 34
02763 Zittau

Ansprechpartnerin: Karina Hitziger
Telefon: 03583 778819
Fax: 03583 778899
Mail: k.hitziger@stadtsanierung-zittau.de







Backblech vermisst?

Liebe Hausfrauen,
im Kinderhaus Eckartsberg befinden sich noch Backbleche von Kuchen, die zu 700 Jahre Eckartsberg/70 Jahre FFW im Juni gespendet wurden.

Der Heimatverein Eckartsberg

Anmeldestart für den Tag des offenen Umgebіндеhauses am 29. Mai 2011

Am 29. Mai 2011 möchte das Umgebіндеland wieder Besucher aus nah und fern einladen, die europaweit einzigartige Volksbauweise zu entdecken. Wer diesen Tag gern unterstützen möchte, kann sich ab sofort (**spätestens bis zum 28. Februar 2011**) in der Geschäftsstelle Umgebіндеland anmelden. Dazu steht auf der Umgebінде-land-Webseite ein Online-Formular zur Verfügung. Ebenso können die Daten wie gehabt per Post gemeldet werden. Mitmachen können alle, die ihr vorbildlich saniertes Umgebіндеhaus anderen zeigen möchten. Aufgenommen werden auch thematisch passende Ortsführungen, Ortsprogramme oder Handwerkspräsentationen. Wie in den letzten sechs Jahren sollen Touristen und Einheimische an diesem Tag die Möglichkeit haben, zwischen 10 Uhr und 17 Uhr die Umgebіндеhäuser zu besichtigen. Dieser Tag soll auch Chancen bieten, mit den Besitzern ins Gespräch zu kommen, sich über gelungene Restaurierungslösungen sowie über modernes Wohnen und Arbeiten in den denkmalgeschützten Bauten zu informieren.

Online-Anmeldung: www.umgebіндеland.de

Aus dem Hort berichtet

Nur noch wenige Tage bis Weihnachten. Alle sind schon ganz gespannt auf ihre vielen großen und kleinen Geschenke. Alle im Hort freuen uns auch auf diese besinnliche Zeit – denn so ein Hortalltag kann schon ganz schön aufregend sein. Die Kinder haben in den letzten Wochen viel erlebt. Turbulente und aufregende Herbstferien mit Kinobesuchen, Computerschulung, Schwimmen, der Besuch vom Braunkohlenbagger in Hagenwerder und Spielen sind schon Vergangenheit. Kürzlich waren sie zu Besuch bei der Jugendfeuerwehr Mittelherwigsdorf. Die jungen Kameraden gestalteten mit Hilfe ihrer Jugendwarte einen interessanten Nachmittag. Das macht natürlich Lust auf mehr. Vielleicht möchte der ein oder andere (klar auch Mädchen) selbst zur Feuerwehr gehen?! Die Hortkinder möchten sich auf alle Fälle auf diesem Wege noch einmal für diesen schönen Nachmittag bedanken.

Die Altpapiersammlung

am 19. November war wieder ein voller Erfolg – vielen Dank an alle Haushalte, die das Papier bereitgelegt haben. Stolze 597 kg haben die Kinder in 1 ½ Stunden gesammelt.

Am 02.12.2010 erlebten die Hortkinder ihre Weihnachtsfeier. Dieses Jahr machten sie gemeinsam mit Eltern und Geschwistern einen Lampion- und Fackelzug zum



Sportzentrum. Dort irgendwo unterwegs trafen sie den Weihnachtsmann. Ein kleines Lagerfeuer und heiße Speisen und Getränke sorgten für weihnachtliche Gemütlichkeit. Und wenn der Weihnachtsmann da war – gab's auch Geschenke.

Wir wünschen allen Hortkindern und Erzieherinnen Sylvia Kupferschmidt und Christine Rücker eine frohe besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins neue Jahr!!

Die Elternvertreterin Y. Exner

Heimatverein Eckartsberg e. V.

Pressemitteilung 26.11.2010 Pünktlich zu Weihnachten: Eckartsberg-DVD



Faszinierende Bilder des früheren und heutigen Eckartsberg und eine sehenswerte Zusammenfassung der Festlichkeiten zum Gemeinde- und Feuerwehrjubiläum in diesem Sommer bietet jetzt eine brandneue DVD.

Neben fantastischen Panoramaaufnahmen von Eckartsberg und Umgebung werden interessante Einzelheiten des Ortes vorgestellt. Aktuell und auch in früheren Zeiten. Allein die kurzen Filmportraits ehemaliger Eckartsberger und einer Schulveranstaltung dürften für manche Erinnerung sorgen. Auch ein von den Tauchern im Steinbruchteich gefilmter Hecht ist sehenswert. Sowie manches alte und neue Foto.

Den Veranstaltungen zur 700 Jahrfeier und 70 Jahre Feuerwehr im Sommer ist fast die Hälfte des Filmes gewidmet. Zu Recht. Waren doch diese Festtage ein echter Höhepunkt des Dorflebens. Und der liebevoll und humorvoll inszenierte Festumzug kann jetzt auch einmal von den Teilnehmern in Ruhe betrachtet werden.

Zum Preis von 6,50 € ist die Video-DVD (auch auf Blu-ray-Playern abspielbar), erstmalig zum „Advent auf dem Bauernhof“ am 5. Dezember (14.00 – 17.00 Uhr) im Heimatmuseum erhältlich. Sie kann auch im Gemeindeamt Mittelherwigsdorf, der Gaststätte „Goldene Höhe“ und der Bäckerei Zabel erworben werden.



★ *Wir bedanken uns ganz herzlich bei allen Mitgliedern,*
 ★ *Sponsoren und Besuchern für ihre Unterstützung und*
 ☆★ *wünschen ein frohes Weihnachtsfest und* ★
 ☆★ *ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2011* ☆★
 Der Vorstand

Wieder große Rassegeflügelchau in der Turnhalle von Mittelherwigsdorf



Dank der guten Zusammenarbeit mit der Gemeinde Mittelherwigsdorf und dem Verständnis der Schulleitung ist es uns auch in diesem Jahr zum Jahreswechsel möglich, die Kreisrassegeflügelchau in der Turnhalle unserer Gemeinde durchzuführen.

Es wird die 127. Schau unseres Vereins sein und die 17. Kreisschau seit der politischen Wende in der Turnhalle von Mittelherwigsdorf.

Es werden wieder über 1100 Rassetiere zu sehen sein.

Geöffnet ist die Ausstellung am

31.12.10 von 13.00 bis 18.00 Uhr
01.01.11 von 09.00 bis 18.00 Uhr
02.01.11 von 09.00 bis 12.00 Uhr

Für das leibliche Wohl ist gesorgt und wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Wir wünschen unseren Gönnern und Sponsoren sowie den Freunden der Rassegeflügelzucht frohe Weihnacht und ein gesundes Jahr 2011.

Der Vorstand

Die Ortsfeuerwehr Eckartsberg bedankt sich

Liebe Bürgerinnen und Bürger, ein erfolgreiches Jahr geht langsam zu Ende. Zeit einmal „Danke“ zu sagen. Wir möchten uns bei allen Helferinnen und Helfern sowie allen Unterstützern, Sponsoren, der Gemeindeverwaltung und den Kameradinnen und Kameraden samt ihrer Familien bedanken und wünschen von Herzen ein besinnliches Weihnachtsfest im Kreise der Familie und einen guten Rutsch ins neue Jahr. Möge es genauso erfolgreich werden, wie es 2010 der Fall war. Ein Dank geht auch an die Ortsfeuerwehren Mittelherwigsdorf und Oberseifersdorf für die tolle und immer wieder zuverlässige Zusammenarbeit und Unterstützung.

Lassen Sie uns auf die letzten Monate zurückblicken.

Im April hatte unsere Jugendfeuerwehr ihren traditionellen Ausflug. Es ging nach Plohn im Vogtland, wo ein Freizeitbesuch mit Heuübernachtung anstand.

Im Juni gewann die Jugendfeuerwehr zum dritten Mal in Folge den Kreismeistertitel und qualifizierte sich erstmals in der Geschichte der Jugendfeuerwehr zum Landespokal in Annaberg-Buchholz, wo ein toller 4. Platz erreicht werden konnte.

Es folgte unser großes Dorffest anlässlich 700 Jahre Eckartsberg und 70 Jahre Feuerwehr. In zahlreichen Vorbereitungsstunden stellte der Heimatverein gemeinsam mit der Feuerwehr tolle Tage, unvergessliche Eindrücke und einen erfolgreichen Festumzug auf die Beine.

Das Augusthochwasser richtete in unserer Gemeinde relativ geringen Schaden an. Trotzdem war es für alle Kameradinnen und Kameraden der Gemeindefeuerwehr ein großer Kraftakt, diese Situation zu meistern, nicht zuletzt durch die benötigte Amtshilfe in den Nachbargemeinden und der Stadt Zittau. Unsere Kameraden waren dabei bis zu 5 Tage im Einsatz wobei teilweise auch die Nacht hindurch weiter gegen die Hochwasserschäden gekämpft wurde.



Im Oktober 2010 gab es in der Eckartsberger Wehr ein besonders seltenes Jubiläum zu feiern.

Unser Kamerad Wolfgang Wehle beging sein 60-jähriges Dienstjubiläum.

In all den Jahren hat Kamerad Wehle stets seine ganze Kraft für den Brandschutz in der Gemeinde eingesetzt



und als Gruppenführer oder Gerätewart auch in Leitungsfunktionen die Entwicklung der Feuerwehr Eckartsberg maßgeblich geprägt. Für die geleistete Arbeit danken wir Dir! Für 25 Jahre aktiven Dienst in der Feuerwehr wurde Frank Gröllich ausgezeichnet, auch er hat Anteil zur guten Entwicklung der Feuerwehr Mittelherwigsdorf und Eckartsberg.



Den Jahresabschluss bildete in der aktiven Wehr ein gemütlicher Bowlingabend. Die Jugendfeuerwehr verbrachte ihre Weihnachtsfeier im Kino Zittau, wo eine Sonderaktion für alle Jugendfeuerwehren im Kreis stattfand. Anschließend ging es mit den Kindern und Jugendlichen zurück in das Gerätehaus, wo gemeinsam Feuerwehrfahrzeuge, Feuerwehrmänner und andere Plätzchen gebacken wurden. Bevor die Heimreise anstand, konnte sich jeder über eine Pizza freuen. An dieser Stelle danken wir dem Dienstleistungsunternehmen Ronald Ammon, der wie schon in den letzten Jahren, die Weihnachtsfeiern der Jugendfeuerwehr finanziell unterstützt hat.

Henry Stuff
Feuerwehr
Eckartsberg



Der Herschdurfer Karnevalsverein e. V. stellt das Vereinshaus vor



Sie planen eine Feier und ihre Räumlichkeiten sind zu klein?

Wir haben die Lösung ...

**Das VEREINSHAUS, Straße der Pioniere 39a
in Mittelherwigsdorf**

Unser Vereinshaus hat in seinem **großen Saal Platz für ca. 60 Personen** und im hinteren Teil des Hauses kann die **kleine gemütliche Bar für ca. 25 Personen** genutzt werden.

Zu jedem Raum gehört eine Küche mit Herd, Geschirrspülmaschine, Kühlschrank, Geschirr, Besteck und Gläsern, um eine gute Bewirtung sicherzustellen.

Den **kleinen Raum** können Sie **bereits für 40 Euro** inklusive aller Nebenkosten mieten.

Die Miete für den **großen Saal beträgt 75 Euro**, auch darin sind alle Nebenkosten bereits enthalten.

Sie möchten ganz unbeschwert feiern und sich um nichts kümmern?

Auch das ist kein Problem ...

Gerne übernimmt der Herschdurfer Karnevalsverein die Bewirtung ihrer Feierlichkeit. Auf Wunsch kümmern wir uns um alles ... auch um ein Buffet ... Damit Sie nur noch feiern müssen ... Den Rest machen wir.

*Buchung der Räumlichkeiten unter Tel. 0 35 83/5 01 30
Gemeindeverwaltung, Frau Schröter.*

Sprechen Sie mit uns!

Wir freuen uns auf Sie ...

Für evtl. Fragen stehen wir unter folgenden Telefonnummern gern zur Verfügung

0 35 83 / 70 62 43

0 35 83 / 70 31 54

Wir wünschen allen Bürgerinnen und Bürgern ein gesegnetes und besinnliches Weihnachtsfest und alles Gute für das neue Jahr 2011.

Es grüßt mit einem Kommt ock rei

Der Herschdurfer Karnevalsverein e.V.

Jahresrückblick 2010 der Volkssolidarität Mittelherwigsdorf

Wieder ist ein erfolgreiches Jahr vergangen und wir möchten über die Arbeit der Volkssolidarität ein wenig berichten. Wir denken einen Beitrag zur sozialen und kulturellen Betreuung insbesondere der älteren Einwohner von Mittelherwigsdorf und Umgebung geleistet zu haben. Mit der Organisation von zahlreichen Veranstaltungen ist es uns gelungen, den Mitgliedern der Volkssolidarität und den Gästen schöne gemeinsame Stunden zu gestalten. Dass wir alles richtig gemacht haben, beweisen die zahlreichen Teilnahmen an den Tanznachmittagen. Es waren in diesem Jahr

12 Veranstaltungen einschließlich eines Grillnachmittages mit insgesamt ca. 1250 Teilnehmern. Dies alles zu

organisieren, das heißt Musik, Termine und auch den Saal im Gütchen zu koordinieren, ist nicht immer leicht. Aber unser Vorsitzender Peter Ohnesorge hat bei der Organisation bisher ein gutes Händchen bewiesen.

Auch an Ausfahrten mit dem Busunternehmen Michel hat es in diesem Jahr keinen Mangel gegeben. Es fanden 10 Ausfahrten mit ca. 500 Teilnehmern statt. Diese Zahl beweist, wie beliebt die Fahrten sind. Es ist auch ein Beweis dafür, dass durch Frank Titze und die Firma Michel interessante und sehenswerte Reiseziele ausgesucht wurden.

Liebe Senioren, auch Sie können uns Wünsche und Anregungen für weitere Reiseziele über die Kassierer nennen. Ideen sind immer gefragt.

Alle Veranstaltungen kosten selbstverständlich auch Geld. Mit den Eintrittsgeldern kann leider nicht alles beglichen werden. Deshalb sind wir immer wieder auf Sponsoren angewiesen. Diesen möchten wir ganz herzlich für ihre Spenden danken und es ist uns ein Bedürfnis, sie hier namentlich zu benennen:

Malerbetrieb Andreas Neumann, OBTECH GmbH Bernd Kluge, Getränkestützpunkt Bettina Fröhlich, Gärtnerei Christian Neumann, Elektroinstallation Gunter Mühle, Gemeindeamt Mittelherwigsdorf, Schmiedemeister H.-Jürgen Hamann, SSL Maschinenbau Eibau Hartmut Scholz, Installationsbetrieb Jörg Krause, Kreissparkasse Oberlausitz/Niederschlesien, Landwirtschaftsbetrieb Dr. Manfred Wobst, Bauhandwerk Michael Hoffmann, Bäckerei Häntsch Ronny Helbig, Gaststätte „Zum Gütchen“ Ursula Reime, Michel-Reise Uwe Michel, Baubetrieb Hermfried Köhler.

Wir hoffen, dass Sie uns auch im kommenden Jahr wieder mit einer Spende bedenken.

Die Kontonummer lautet: 3 000 022 766, BLZ 850 501 00 bei der SPK Oberlausitz-Niederschlesien. Weitere Unternehmen, die wir nicht benannt haben, würden wir gern als Sponsoren begrüßen.

In diesem Jahr feierte die Volkssolidarität ihr 65-jähriges Jubiläum. Für die langjährigen Mitglieder gab es eine Dankeschönfahrt nach Dresden in den Kulturpalast. Außerdem fand in Niesky eine Geburtstagsveranstaltung des gesamten Kreisverbandes statt.

Die Volkssolidarität, die für das Wohl der älteren Menschen und Hilfebedürftiger da ist, soll weiterhin noch viele Jahre erhalten bleiben. Dazu ist es aber auch notwendig, dass sich neue Mitglieder finden, die in den Verband eintreten. Wir möchten an alle Bürgerinnen und Bürger von Mittelherwigsdorf und umliegender Gemeinden appellieren: werden Sie Mitglied der Volkssolidarität.

Zum Abschluss unseres Jahresberichtes möchten wir noch einen Aufruf an alle unsere Mitglieder richten: Im Jahre 2012 hat unsere Gemeinde ihr 700-jähriges Bestehen und das soll würdig gefeiert werden. Wir als Ortsgruppe der Volkssolidarität möchten auch zum Gelingen des Festes beitragen. Wer Ideen, Anregungen und vielleicht auch Interesse am Mitgestalten hat, der kann es über seinen Kassierer mitteilen. Bitte machen Sie rege Gebrauch davon!

Wir wünschen allen Mitgliedern ein recht frohes Weihnachtsfest, ein gesundes neues Jahr und freuen uns auf das Wiedersehen bei den Veranstaltungen 2011.

Ihr Vorstand

Den 6. „Naturpark“-Baum gesetzt



Mit Begeisterung pflanzte die erste Klasse am 12. November traditionsgemäß wieder einen Baum auf dem Schulgelände. Die Winterlinde ist der 6. Baum, der im Rahmen des Naturparks „Zittauer Gebirge“ durch die ersten Klassen gesetzt wurde. Die Gemeinde Mittelherwigsdorf ist Mitglied des 100. Naturparks.





VERANSTALTUNGEN 2011



MITTELHERWIGSDORF - OBERSEIFERSDORF - ECKARTSBERG - RADGENDORF

Januar

- | | | |
|-----|------------------------------------|---|
| 12. | Volkssolidarität Mittelherwigsdorf | Tanz ins neue Jahr im „Gütchen“ Mittelherwigsdorf (14 Uhr) |
| 15. | SV Traktor 90 Mittelherwigsdorf | Heimspiel Volleyball-Kreisklasse (Damen), Turnhalle Mittelherwigsdorf |
| 19. | Seniorenverein Oberseifersdorf | Dia-Vortrag mit Herrn Grafe im Vereinshaus Oberseifersdorf (15 Uhr) |
| 22. | SV Traktor 90 Mittelherwigsdorf | Heimspiel Volleyball-Bezirkssklasse (Herren), Turnhalle Mittelherwigsdorf |
| 22. | Feuerwehr Oberseifersdorf | Winter-Traditionsfeuer am Sportplatz in Oberseifersdorf (15 Uhr) |
| 24. | Gemeinde Mittelherwigsdorf | Gemeinderatssitzung im Dorfidyll Radgendorf (19:30 Uhr) |

Februar

- | | | |
|---------|------------------------------------|--|
| 04.-05. | Traumpalast Mittelherwigsdorf | Tango Argentino mit Milonga - Tanzkurswochenende |
| 06. | Traumpalast Mittelherwigsdorf | Konzert mit dem Chor der Hillerschen Villa |
| 16. | Volkssolidarität Mittelherwigsdorf | Kappenfest im „Gütchen“ Mittelherwigsdorf (14 Uhr) |
| 16. | Seniorenverein Oberseifersdorf | Musikschulkinder spielen zum Kaffeeklatsch im Vereinshaus (15 Uhr) |
| 19. | Herschdurfer Karnevalsverein | Nachtwäscheball im Vereinshaus „Meeressand im Schlafgewand“ (19 Uhr) |
| 20. | Herschdurfer Karnevalsverein | Kinderfasching im Vereinshaus „Zu Gast bei Nemo“, (15-18 Uhr) |
| 26. | Herschdurfer Karnevalsverein | Bademodenball im Vereinshaus „Seegurke trifft Meerbusen“, (19 Uhr) |
| 28. | Gemeinde Mittelherwigsdorf | Gemeinderatssitzung im Feuerwehrdepot Mittelherwigsdorf (19:30 Uhr) |

März

- | | | |
|-----|------------------------------------|--|
| 04. | Herschdurfer Karnevalsverein | Schulfasching im Vereinshaus Mittelherwigsdorf (14-17 Uhr) |
| | | Jugendfasching im Vereinshaus „Die perfekte Welle“ (18-22 Uhr) |
| 05. | Herschdurfer Karnevalsverein | Themenball mit Kostümprämierung im Vereinshaus (19 Uhr) |
| 09. | Kräuterverein Salvia e.V. | Kräuterbildungsabend „Kohl als Heilmittel“, Vereinshaus Oberseifersdorf |
| 11. | Seniorenverein Oberseifersdorf | Modenschau in der „Feldschenke“ (15 Uhr) |
| 12. | Herschdurfer Karnevalsverein | Auskehrball im Vereinshaus „Das letzte Mal in See gestochen“ (19 Uhr) |
| 12. | Tanzring | Tanzveranstaltung im „Gütchen“ Mittelherwigsdorf |
| 19. | SV Traktor 90 Mittelherwigsdorf | Heimspiel Volleyball-Kreisklasse (Herren), Turnhalle Mittelherwigsdorf |
| 23. | Volkssolidarität Mittelherwigsdorf | Tanz in den Frühling im „Gütchen“ Mittelherwigsdorf (14 Uhr) |
| 23. | Kräuterverein Salvia e.V. | Kräuterbildungsabend „Lein“, Vereinshaus Oberseifersdorf |
| 24. | Traumpalast Mittelherwigsdorf | Musical für Jung & Alt – Aufführung der Mittelschule Bernstadt |
| 25. | Jugendverein & Faschingsclub | Vereinsfasching „Verkehrter Ball“ im Jugendklub Oberseifersdorf (19 Uhr) |
| 26. | Jugendverein & Faschingsclub | Faschingsveranstaltung im Jugendklub Oberseifersdorf (19 Uhr) |
| 26. | Traumpalast Mittelherwigsdorf | 80er-Jahre-Party im Traumpalast Mittelherwigsdorf |
| 28. | Gemeinde Mittelherwigsdorf | Gemeinderatssitzung im Feuerwehrdepot Mittelherwigsdorf (19:30 Uhr) |

April

- | | | |
|---------|------------------------------------|---|
| 01.-02. | Traumpalast Mittelherwigsdorf | Tango Argentino mit Milonga - Tanzkurswochenende |
| 02. | SV Traktor 90 Mittelherwigsdorf | Heimspiel Volleyball-Kreisklasse (Damen), Turnhalle Mittelherwigsdorf |
| 02. | SV Traktor 90 Mittelherwigsdorf | Heimspiel Volleyball-Bezirkssklasse (Herren), Turnhalle Mittelherwigsdorf |
| 06. | Kräuterverein Salvia e.V. | Kräuterbildungsabend „Pfingstrose“, Vereinshaus Oberseifersdorf |
| 09. | Kreativstube Sylvia Scholze | Osterschau in der Kreativstube, Hauptstraße 41 Oberseifersdorf |
| 09. | Jugendverein Oberseifersdorf | Angrillen im Jugendklub Oberseifersdorf |
| 20. | Volkssolidarität Mittelherwigsdorf | Ostertanz im „Gütchen“ Mittelherwigsdorf (14 Uhr) |
| 20. | Seniorenverein Oberseifersdorf | Kaffeestunde mit dem Osterhasen im Vereinshaus (15 Uhr) |
| 20. | Kräuterverein Salvia e.V. | Kräuterbildungsabend „Gewöhnlicher Erdrauch“, Vereinshaus Oberseifersdorf |
| 28. | Gemeinde Mittelherwigsdorf | Gemeinderatssitzung im Vereinshaus Oberseifersdorf (19:30 Uhr) |
| 29.-30. | SV Traktor Mittelherwigsdorf | Maifest am Sportzentrum Mittelherwigsdorf |
| 30. | Sandbüschel e.V. | Hexenfeuer im Sandbüschel Mittelherwigsdorf |
| 30. | Dorfklub Radgendorf | Hexenfeuer in Radgendorf |
| 30. | Heimatverein Eckartsberg e.V. | Hexenfeuer am Heimatmuseum in Eckartsberg |
| 30. | Jugendverein Oberseifersdorf | Maibaumwache mit Hexenfeuer am Jugendklub Oberseifersdorf |
| 30. | Privilegierte Schützengesellschaft | Hexenfeuer auf dem Schützengelände Zur Sandgrube in Eckartsberg |



VERANSTALTUNGEN 2011



MITTELHERWIGSDORF - OBERSEIFERSDORF - ECKARTSBERG - RADGENDORF

Mai

- | | | |
|---------|------------------------------------|---|
| 01. | SV Traktor Mittelherwigsdorf | Maifest am Sportzentrum Mittelherwigsdorf |
| 09.-15. | Traumpalast Mittelherwigsdorf | Zirkusprojekt gemeinsam mit den Schulen Mittelherwigsdorf & Rynoltice |
| 11. | Kräuterverein Salvia e.V. | Kräuterbildungsabend „Spargel“, Vereinshaus Oberseifersdorf |
| 14. | Kirche Oberseifersdorf | KlangBild 2011 – Konzert in der Oberseifersdorfer Kirche (19:30 Uhr) |
| 15. | Heimatverein Eckartsberg e.V. | Ausstellungseröffnung auf dem Heimathof an der Feldstraße |
| 18. | Volkssolidarität Mittelherwigsdorf | Maientanz im „Gütchen“ Mittelherwigsdorf (14 Uhr) |
| 18. | Seniorenverein Oberseifersdorf | Gesundheitstipps von Frau Richter im Vereinshaus (15 Uhr) |
| 21. | Tanzring | Tanzveranstaltung im „Gütchen“ Mittelherwigsdorf |
| 25. | Kräuterverein Salvia e.V. | Kräuterbildungsabend „Weißdorn“, Vereinshaus Oberseifersdorf |
| 29. | Heimatverein Eckartsberg e.V. | Tag des offenen Umgebendehauses auf dem Heimathof an der Feldstraße |
| 29. | SG Rotation Oberseifersdorf | G-Jugend-Fußballturnier auf dem Sportplatz Oberseifersdorf |
| 30. | Gemeinde Mittelherwigsdorf | Gemeinderatssitzung im Dorfidyll Radgendorf (19:30 Uhr) |

Juni

- | | | |
|---------|------------------------------------|---|
| 02.-05. | Heimatverein & Feuerwehr Eckbg. | Eckartsberger Dorffest am Heimathof an der Feldstraße |
| | | Jubiläum 20 Jahre Jugendfeuerwehr Eckartsberg |
| 02. | Sandbüschel e.V. | Männertagsfeier im Sandbüschel Mittelherwigsdorf |
| 04. | Privilegierte Schützengesellschaft | Countryfest auf dem Schützengelände Zur Sandgrube in Eckartsberg |
| 08. | Kräuterverein Salvia e.V. | Kräuterbildungsabend „Rotklee“, Vereinshaus Oberseifersdorf |
| 15. | Volkssolidarität Mittelherwigsdorf | Tanznachmittag im „Gütchen“ Mittelherwigsdorf (14 Uhr) |
| 15. | Seniorenverein Oberseifersdorf | Jahresversammlung im Vereinshaus Oberseifersdorf (15 Uhr) |
| 18. | Herschdurger Karnevalsverein | Sonnenwendfeuer |
| 18. | Feldschenke Oberseifersdorf | Sonnenwendfeuer in der ehemaligen Sandgrube der Feldschenke |
| 20. | Gemeinde Mittelherwigsdorf | Gemeinderatssitzung im Feuerwehrdepot Mittelherwigsdorf (19:30 Uhr) |
| 22. | Kräuterverein Salvia e.V. | Kräutertauschbörse, 15 – 18 Uhr, Vereinshaus Oberseifersdorf |
| 25.-26. | SG Rotation Oberseifersdorf | 36. Fußball-Nachwuchsturnier auf dem Sportplatz Oberseifersdorf |
| 25.-26. | Modellflugverein „Cirrus“ e.V. | Modell-Flugschau an der B178 in Oberseifersdorf (10-17 Uhr) |
| 26. | Heimatverein Eckartsberg e.V. | Offenes Museum auf dem Heimathof an der Feldstraße |

Juli

- | | | |
|---------|------------------------------------|--|
| 01.-03. | Sandbüschel e.V. | 1. Sandbüschelfest 2011 |
| 01.-03. | Privilegierte Schützengesellschaft | Königsschießen auf dem Schützengelände Zur Sandgrube in Eckartsberg |
| 01. | Kirche Oberseifersdorf | KlangBild 2011 – Konzert in der Oberseifersdorfer Kirche (19:30 Uhr) |
| 02. | Modellflugverein „Cirrus“ e.V. | „Flieger zum Anfassen“ an der B178 in Oberseifersdorf (ab 14 Uhr) |
| 06. | Kräuterverein Salvia e.V. | Kräuterbildungsabend „Linde“, Vereinshaus Oberseifersdorf |
| 09. | Jugendverein Oberseifersdorf | 6. Open-Air-Konzert am Jugendklub Oberseifersdorf |
| 20. | Seniorenverein Oberseifersdorf | Ausfahrt – Ziel und Zeiten werden noch bekannt gegeben |
| 20. | Kräuterverein Salvia e.V. | Kräuterbildungsabend „Seifenkraut“, Vereinshaus Oberseifersdorf |
| 31. | Heimatverein Eckartsberg e.V. | Offenes Museum auf dem Heimathof an der Feldstraße |

August

- | | | |
|---------|------------------------------------|---|
| 03. | Kräuterverein Salvia e.V. | Kräuterbildungsabend „Echtes Labkraut“, Vereinshaus Oberseifersdorf |
| 12.-14. | Sandbüschel e.V. | 2. Sandbüschelfest 2011 |
| 17. | Volkssolidarität Mittelherwigsdorf | Tanznachmittag im „Gütchen“ Mittelherwigsdorf (14 Uhr) |
| 17. | Kräuterverein Salvia e.V. | Kräuterbildungsabend „Eisenkraut“, Vereinshaus Oberseifersdorf |
| 26.-28. | Jugendverein Oberseifersdorf | 26. Traditionelles Adlerschießen auf dem Sportplatz Oberseifersdorf |
| 28. | Heimatverein Eckartsberg e.V. | Offenes Museum auf dem Heimathof an der Feldstraße |
| 29. | Gemeinde Mittelherwigsdorf | Gemeinderatssitzung im Dorfidyll Radgendorf (19:30 Uhr) |
| 31. | Kräuterverein Salvia e.V. | Kräuterbildungsabend „Rose“, Vereinshaus Oberseifersdorf |



VERANSTALTUNGEN 2011



MITTELHERWIGSDORF - OBERSEIFERSDORF - ECKARTSBERG - RADGENDORF

September

02.	Kirche Oberseifersdorf	KlangBild 2011 – Konzert in der Oberseifersdorfer Kirche (19:30 Uhr)
03.	Traumpalast Mittelherwigsdorf	Sommerausklang im Traumpalast Mittelherwigsdorf
11.	Heimatverein Eckartsberg e.V.	Tag des offenen Denkmals auf dem Heimathof an der Feldstraße
14.	Volkssolidarität Mittelherwigsdorf	Tanznachmittag im „Gütchen“ Mittelherwigsdorf (14 Uhr)
14.	Kräuterverein Salvia e.V.	Kräuterbildungsabend „Wolfstrapp“, Vereinshaus Oberseifersdorf
16.-17.	Traumpalast Mittelherwigsdorf	Tango Argentino mit Milonga - Tanzkurswochenende
23.-25.	Kirche & Karnevalsverein Mhdf.	Kirmes rund um Kirche und Festplatz in Mittelherwigsdorf
24.	Tanzring	Tanzveranstaltung im „Gütchen“ Mittelherwigsdorf
25.	Heimatverein Eckartsberg e.V.	Offenes Museum auf dem Heimathof an der Feldstraße
28.	Kräuterverein Salvia e.V.	Kräuterbildungsabend „Traubensilberkerze“, Vereinshaus Oberseifersdorf
29.	Gemeinde Mittelherwigsdorf	Gemeinderatssitzung im Vereinshaus Oberseifersdorf (19:30 Uhr)
30.	Seniorenverein Oberseifersdorf	Modenschau in der „Feldschenke“ (15 Uhr)

Oktober

02.	Heimatverein Eckartsberg e.V.	Kirmes auf dem Heimathof an der Feldstraße
07.-08.	Feuerwehr Mittelherwigsdorf	Tag der offenen Tür und Depotfest in der Feuerwehr Mittelherwigsdorf
09.	Kirche Oberseifersdorf	KlangBild 2011 – Konzert in der Oberseifersdorfer Kirche (19:30 Uhr)
12.	Volkssolidarität Mittelherwigsdorf	Herbsttanz im „Gütchen“ Mittelherwigsdorf (14 Uhr)
12.	Kräuterverein Salvia e.V.	Kräuterbildungsabend „Himbeere“, Vereinshaus Oberseifersdorf
15.	Traumpalast Mittelherwigsdorf	Let it be – Das letzte Konzert – Beatles-Party im Traumpalast
19.	Seniorenverein Oberseifersdorf	Video-Nachmittag mit einem interessanten Gast im Vereinshaus (15 Uhr)
22.	Herschdurger Karnevalsverein	Schlachtfest im Vereinshaus Mittelherwigsdorf (19 Uhr)
24.	Gemeinde Mittelherwigsdorf	Gemeinderatssitzung im Dorfidyll Radgendorf (19:30 Uhr)
26.	Kräuterverein Salvia e.V.	Kräuterbildungsabend „Weberkarde“, Vereinshaus Oberseifersdorf
30.	Heimatverein Eckartsberg e.V.	Offenes Museum auf dem Heimathof an der Feldstraße

November

05.	Traumpalast Mittelherwigsdorf	Kabarett mit den „Akademixern“ im Traumpalast Mittelherwigsdorf
09.	Volkssolidarität Mittelherwigsdorf	Schlachtfest im „Gütchen“ Mittelherwigsdorf (14 Uhr)
11.-12.	Traumpalast Mittelherwigsdorf	Tango Argentino mit Milonga - Tanzkurswochenende
11.	Senioren- und Jugendverein	Faschingsveranstaltung im Jugendklub Oberseifersdorf (18 Uhr)
12.	Herschdurger Karnevalsverein	Eröffnungsveranstaltung zur 33. Faschingssaison (19 Uhr)
12.	Jugendverein & Faschingsclub	Faschingsveranstaltung im Jugendklub Oberseifersdorf (19 Uhr)
19.	Tanzring	Tanzveranstaltung im „Gütchen“ Mittelherwigsdorf
26.	Traumpalast Mittelherwigsdorf	Veranstaltung anlässlich des 6. Traumpalast-Geburtstages
26.	Kreativstube Sylvia Scholze	Weihnachtsschau in der Kreativstube, Hauptstraße 41 Oberseifersdorf
28.	Gemeinde Mittelherwigsdorf	Gemeinderatssitzung im Feuerwehrdepot Mittelherwigsdorf (19:30 Uhr)

Dezember

04.	Heimatverein Eckartsberg e.V.	Offener Adventssonntag auf dem Heimathof an der Feldstraße
14.	Volkssolidarität Mittelherwigsdorf	Weihnachtsfeier im „Gütchen“ Mittelherwigsdorf (14 Uhr)
15.	Gemeinde Mittelherwigsdorf	Gemeinderatssitzung im Vereinshaus Oberseifersdorf (19:30 Uhr)
16.	Seniorenverein Oberseifersdorf	Weihnachtsfeier in der „Feldschenke“ (15 Uhr)
31.	Herschdurger Karnevalsverein	Silvesterparty im Vereinshaus Mittelherwigsdorf (19 Uhr)

Stand: 7. Dezember 2010, Änderungen vorbehalten

Der Veranstaltungsplan 2011 ist auch im Internet unter www.mittelherwigsdorf.de abrufbar.

Weitere Termine oder Veränderungen senden Sie als Veranstalter bitte an die Gemeinde Mittelherwigsdorf, Am Gemeindeamt 7, telefonisch unter 03583/ 50 13 0 oder per E-mail an gemeinde@mittelherwigsdorf.de.

Veranstaltungsplan „Seniorenverein Oberseifersdorf e.V.“ 2011

Monat	Zeit	Ort
19. Januar	15.00	<u>Vereinshaus Oberseifersdorf</u> „Dia-Vortrag mit Herrn Grafe“
16. Februar	15.00	<u>Vereinshaus Oberseifersdorf</u> „Junge Musikschulkinder spielen zum Kaffeeklatsch“
11. März	15.00	Auf zur Modenschau - in die „Feldschenke“
20. April	15.00	<u>Vereinshaus Oberseifersdorf</u> „Kaffeestunde mit dem Osterhasen“
18. Mai	15.00	<u>Vereinshaus Oberseifersdorf</u> Frau Richter gibt uns wieder Tipps zur Gesundheit
15. Juni	15.00	<u>Feldschenke Oberseifersdorf</u> - Jahresversammlung -
20. Juli	????	AUSFAHRT Ziel und Abfahrt wird noch bekannt gegeben
AUGUST	SOMMER-PAUSE Kaffee beim Adler-Schießen
30. Sept.	15.00	<u>Feldschenke Oberseifersdorf</u> Modenschau
19. Oktober	15.00	<u>Vereinshaus Oberseifersdorf</u> Einen neuen Gast begrüßen wir zum Video-Nachmittag! Sehr interessant !
11. Nov.	18.00	Fasching im <u>Jugendclub</u> mit Programm
16. Dez.	15.00	<u>Feldschenke Oberseifersdorf</u> WEIHNACHTSFEIER

Allen Mitgliedern, Seniorinnen und Senioren unseres Ortes wünschen wir ein schönes Weihnachtsfest, viel Gesundheit und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Wir hoffen, dass wir im neuen Jahr **viele neue** Gesichter bei uns begrüßen können.

Der Vorstand des Seniorenvereins Oberseifersdorf

Mitteilungen vom Einwohnermeldeamt

Sterbefälle



OT Eckartsberg

Preibisch, Karl-Heinz am 11.11.2010

OT Mittelherwigsdorf

Beyer, Erna am 26.10.2010

Wündrich, Kurt am 09.11.2010

Milke, Heinz am 21.11.2010

Clemens, Siegfried am 25.11.2010

Herzliches Beileid!

Kräutertipp – Monat Dezember

Beifuß – Artemisia vulgaris

Der bis über 1 m hohe Beifuß wächst an vielen Wegrändern und auf Schutthalde. Von Juni bis Juli blüht Beifuß. Die Blütenrispen bestehen aus kleinen gelblichen Blütenköpfchen. Das blühende Kraut und die Wurzeln werden für medizinische Anwendungen gesammelt. Zum Würzen werden die Zweigspitzen, welche sich kurz vor dem Aufblühen befinden, geerntet. Voll erblühte Pflanzen schmecken bitter. Schon im alten Griechenland galt Beifuß als Götterspeise. Die Römer banden sich Beifuß an den Fuß oder legten ihn in die Schuhe, um Ermüdungen vorzubeugen. Daher kommt auch der Name „Beifuß“. In der Küche hat Beifuß seine Bedeutung nicht verloren. Er sollte in keiner Weihnachtsgans fehlen. Auch ein Schweinebraten und Schweinefett werden durch Beifuß besser bekömmlich. Ein Tee aus Beifuß hilft durch seine Inhaltsstoffe bei Appetitlosigkeit, Verdauungsstörungen und wirkt beruhigend.

Im Namen der Mitglieder des Kräutervereins wünsche ich Ihnen gutes Gelingen Ihrer Weihnachtsgans sowie ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.

Susanne Stöcker, Öffentlicher Heilkräutergarten „Salvia“

Der Jugend- & Kulturverein Oberseifersdorf e. V.

wünscht seinen Mitgliedern, Freunden und Sponsoren eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins neue Jahr. Gleichzeitig bedanken wir uns bei unseren Mitgliedern für die geleistete Arbeit und bei den treuen Gästen und Sponsoren für Ihre Unterstützung im zu Ende gehenden Jahr.



Sandbüschel e. V.

Weihnachtsbotschaft

Ich wünsche zum Weihnachtsfest, dass nur in Maßen es stresst, viel Harmonie und Muße schenkt, und auch mit Stille umfängt.

Mal ein, zwei Gänge runterschalten, trotz allem Trubel innehalten, für jeden, der das manchmal tut, ist es für Leib und Seele gut.

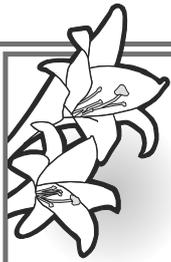
Die Wohltat und noch vieles mehr, dies alles wünsch ich ihnen sehr.

Ich möchte mich im Namen des Vorstandes vom Sandbüschelverein, bei allen kleinen und großen Gästen bedanken, die trotz Regen und Hochwasser den Weg zu unseren Festen ins Sandbüschel gefunden haben.

Ein ganz besonderer Dank gilt unseren Mitgliedern und den Sponsoren, ohne sie wäre manches nicht erreichbar. Allen wünsche ich eine schöne Adventszeit, einen fleißigen Weihnachtsmann und einen guten Rutsch ins Jahr 2011!

Bernd Mehnert, Vereinsvorsitzender





*Wir gratulieren allen Jubilaren recht herzlich
zum Geburtstag und wünschen ihnen
Gesundheit, Freude und Wohlergehen!*



Mittelherwigsdorf

01.01. Förster, Margit	zum 79. Geburtstag
03.01. Keller, Günter	zum 81. Geburtstag
06.01. Frenzel, Gertraude	zum 76. Geburtstag
09.01. Brendler, Reiner	zum 80. Geburtstag
09.01. Kurzmann, Helgard	zum 70. Geburtstag
09.01. Weickelt, Marianne	zum 81. Geburtstag
11.01. Walther, Klaus-Dieter	zum 72. Geburtstag
11.01. Wobst, Christa	zum 81. Geburtstag
12.01. Nemeč, Ingeborg	zum 86. Geburtstag
13.01. Jyrch, Fritz	zum 75. Geburtstag
14.01. Muschner, Waltraud	zum 82. Geburtstag
15.01. Hänsch, Gottfried	zum 70. Geburtstag
15.01. Meffert, Walter	zum 77. Geburtstag
16.01. Hoffmann, Christine	zum 74. Geburtstag
16.01. Quauck, Rudolf	zum 82. Geburtstag
19.01. Walter, Annemarie	zum 77. Geburtstag
22.01. Schär, Herbert	zum 85. Geburtstag
23.01. Krause, Ingeborg	zum 80. Geburtstag
25.01. Klötzer, Jutta	zum 77. Geburtstag
25.01. Zatschler, Heinz	zum 79. Geburtstag
26.01. Geißler, Christa	zum 70. Geburtstag
28.01. Meffert, Brigitte	zum 77. Geburtstag
28.01. Streicher, Reinhard	zum 71. Geburtstag
30.01. Seeliger, Lieselotte	zum 87. Geburtstag
31.01. Herte, Ilse	zum 72. Geburtstag

Wichernhaus Mittelherwigsdorf

06.01. Schmidt, Irene	zum 86. Geburtstag
12.01. Ebermann, Johanna	zum 96. Geburtstag
23.01. Behns, Erna	zum 91. Geburtstag
26.01. Heinze, Charlotte	zum 87. Geburtstag

Radgendorf

06.01. Mrosek, Christine	zum 75. Geburtstag
29.01. Passek, Gudrun	zum 70. Geburtstag
31.01. Musial, Heinz	zum 75. Geburtstag

Oberseifersdorf

02.01. Hennig, Rainer	zum 71. Geburtstag
04.01. Mahler, Elfriede	zum 74. Geburtstag
06.01. Kolbe, Thea	zum 83. Geburtstag
06.01. Müller, Brigitte	zum 79. Geburtstag
11.01. Kuntsche, Christina	zum 82. Geburtstag
13.01. Hinke, Gertraud	zum 80. Geburtstag
14.01. Thalheim, Ilse	zum 72. Geburtstag
15.01. Moc, Ursula	zum 73. Geburtstag
16.01. Grosche, Christa	zum 82. Geburtstag
20.01. Neumann, Rüdiger	zum 71. Geburtstag
22.01. Model, Annelies	zum 81. Geburtstag
25.01. Sieber, Udo	zum 70. Geburtstag
25.01. Wendler, Heinz	zum 74. Geburtstag
28.01. Fehrmann, Gertrud	zum 74. Geburtstag
31.01. Stöcker, Ehrenfried	zum 71. Geburtstag

Eckartsberg

02.01. Pache, Lieselotte	zum 80. Geburtstag
04.01. Passek, Hans	zum 78. Geburtstag
04.01. Patzwahl, Willy	zum 78. Geburtstag
07.01. Patzelt, Waltraude	zum 79. Geburtstag
09.01. Scheibler, Helmut	zum 84. Geburtstag
10.01. Kleindienst, Werner	zum 83. Geburtstag
12.01. Buttig, Edith	zum 80. Geburtstag
14.01. Oley, Ilse	zum 80. Geburtstag
15.01. Nave, Herbert	zum 76. Geburtstag
18.01. Lange, Hildegard	zum 73. Geburtstag
20.01. Schlesier, Gudrun	zum 73. Geburtstag
21.01. Kösling, Lothar	zum 88. Geburtstag
21.01. Weickelt, Hermann	zum 84. Geburtstag
22.01. Leubner, Heina	zum 83. Geburtstag
26.01. Trox, Barbara	zum 73. Geburtstag
28.01. Schwarzbach, Manfred	zum 76. Geburtstag
30.01. Zachmann, Rosel	zum 78. Geburtstag

Allen hier nicht genannten Geburtstagskindern wünschen wir auf diesem Wege alles Gute, Gesundheit und persönliches Wohlergehen.





Bäckerchor

Zittau-Oberseifersdorf e.V.

Weihnachtskonzert des Bäckerchores im Traumpalast

Der Bäckerchor Zittau/Oberseifersdorf freut sich, auch einmal seine Anhänger und Freunde im Territorium der Gemeinde Mittelherwigsdorf mit einem Weihnachtskonzert erfreuen zu können. Die Wochenenden vor dem Fest sind ja immer sehr begrenzt und in den letzten Jahren waren die Konzerttermine schon im ersten Halbjahr fest verbucht. In diesem Jahr hatten wir uns vorgenommen, eine von uns gern besuchte Wirkungsstätte in unsere Planung mit aufzunehmen. Gleichzeitig ist es uns auch gelungen, dieses Konzert gemeinsam mit der **Sing- und Trachtengruppe Großschönau** zu gestalten. Wir laden deshalb ganz herzlich für



Sonntag, den 12. Dezember um 14.30 Uhr in den Traumpalast Mittelherwigsdorf ein.

Neben Weihnachtsliedern der alten und der neuen Zeit gibt es Geschichten rund um das Weihnachtsfest, Lieder in Oberlausitzer Mundart und zu einem behaglichen Nachmittag Kaffee und Stollen der regionalen Bäcker. Karten erhalten Sie im Vorverkauf im Traumpalast Mittelherwigsdorf, bei den Bäckern des Territoriums, im Internet unter www.baeckerchor.eu, oder am Veranstaltungstag an der Tageskasse.

B. Müller

Schriftführer / Ltr. Öffentlichkeitsarbeit

Die OFFENE LISTE MITTELHERWIGSDORF lädt zum Dienstags-Treff vor der Gemeinderatssitzung

alle interessierten Bewohner von Mittelherwigsdorf, Oberseifersdorf, Radgendorf und Eckartsberg ganz herzlich ein:

am 14. Dezember 2010 um 20.00 Uhr in die Feldschenke nach Oberseifersdorf.

Neben Überlegungen zu den Themen der anstehenden Gemeinderatssitzung, sowie Pläne für 2011, ist wie immer Zeit für gedanklichen Austausch.

Wir wünschen Ihnen eine ruhige und besinnliche Weihnachtszeit, sowie ein kraftvolles neues Jahr.

Wir danken für die vielen Anregungen und Unterstützung im vergangenen Jahr und freuen uns auch 2011 aktiv am Gemeindeleben mitzugestalten.

Für die OLM: Martin Bühler

Salvia e. V. sagt Dank und informiert für 2011

Der tiefverschneite Heilkräutergarten macht deutlich: jetzt ist es Zeit, sich eine Pause zu gönnen und Neues auszuprobieren. Beispielsweise die zahlreichen trockenen Kräuter, die wir im Winter stehen lassen, zu räuchern. Traditionell wird in den Rauhächten zwischen Weihnachten und Heilige Drei Könige (6. Januar), den so genannten "Rauchächten", mit Trockenkräutern geräuchert.

Allein unser Namensgeber Salbei ist ein machtvolles Heilkraut, das böse Geister vertreibt und intensiv reinigt. Lavendel und Salbei fördern die Hellsicht. Fichten- und Kiefernharz wirken keimtötend, das Räuchern von Lärchennadeln dient zum Schutz und um Glück anzuziehen. Das Räuchern selbst ist ein entspannendes Ritual, welches aus dem Alltagstrott führen kann.

Für 2011 haben wir wieder interessante Themen für unsere Kräuterabende zusammengestellt:

09.03.	Kohl als Heilmittel
23.03.	Lein
06.04.	Pfingstrose
20.04.	Gewöhnlicher Erdrach
11.05.	Spargel
25.05.	Weißdorn
08.06.	Rotklee
22.06.	Kräutertauschbörse für die Gemeinde von 15.00 bis 18.00 Uhr
06.07.	Linde
20.07.	Seifenkraut
03.08.	Echtes Labkraut
17.08.	Eisenkraut
31.08.	Rose
14.09.	Wolfstrapp
28.09.	Traubensilberkerze
12.10.	Himbeere
26.10.	Weberkarde

Unsere Angebote bleiben öffentlich, genauso wie der Heilkräutergarten ganzjährig zum Probieren, Weiterlernen, Staunen, Kosten und Samen sammeln einlädt. Ein großes Dankeschön den tüchtigen Helfern der Gemeinde für die Hilfe bei den zahlreichen Gartenveranstaltungen mit insgesamt über 120 Gästen und den Rasen- und Heckenschnitt, der für eine jederzeit ansehnliche Gartenanlage sorgte!

Wir wünschen allen Mitgliedern und ihren Familien, allen Gästen und Freunden des Vereins und allen Einwohnern einen besinnlichen Jahresausklang und ein gesundes neues Jahr!

Nora Göllner
Vereinsvorsitzende

Kirchliche Nachrichten

Mittelherwigsdorf

Gottesdienste:

24.12.	09.30 Uhr	Gottesdienst im Wichernhaus
	15.00 Uhr	Christvesper
	16.30 Uhr	Christvesper
	22.00 Uhr	Stille Christnacht
25.12.	17.00 Uhr	Weihnachtsgottesdienst
26.12.	10.15 Uhr	Weihnachtsgottesdienst in Oberoderwitz
28.12.	18.00 Uhr	Stallweihnacht – ein ökumenischer Gottesdienst im Hof von Familie Schönfelder (Oberdorfstr. 38)
31.12.	18.30 Uhr	Jahresschlussgottesdienst
01.01.	17.00 Uhr	Neujahrsgottesdienst in Oberoderwitz
02.01.	10.15 Uhr	Gottesdienst in Niederoderwitz mit Wiederholung des Krippenspiels
09.01.	10.15 Uhr	Gottesdienst
16.01.	17.00 Uhr	Gottesdienst
23.01.	10.15 Uhr	Gottesdienst zur Bibelwoche

Bibelwoche im Januar:

Zum Gespräch über Texte aus dem Epheserbrief treffen wir uns diesmal jeweils 19.30 Uhr am 17.01. und 25.01. in Oberoderwitz, 18.01. und 28.01. in Mittelherwigsdorf und 19.01. und 27.01. in Niederoderwitz

Kirchen kino:

Zum nächsten Abend eine herzliche Einladung: 10.01., 19.30 Uhr im Lutherhaus Oderwitz. Bitte die Bekanntgaben im „Bemerkenswerten“ beachten.

Krabbelgruppe: donnerstags 9.30 Uhr

Flitzmäuse: 1. Freitag im Monat, 16.00 Uhr, oder nach Absprache

Christenlehre: dienstags 15.30 und 16.45 Uhr

Teenies: donnerstags; Infos bei Ralf Isensee

Junge Gemeinde: entsteht gerade neu; bitte bei Sara oder Jaimie informieren

Löwenzahn – music and more: dienstags 19.00 Uhr

Gebetskreis: 1. Montag im Monat, 18.30 Uhr in der Kirche

Gesprächskreis bei Schönfelders: 2. Mittwoch im Monat, 19.30 Uhr

Gesprächskreis in Oberoderwitz: ab Februar letzter Montag im Monat, 19.30 Uhr

Männerrunde: Infos bei Ralf Isensee

ChorAlle: mittwochs 19.30 Uhr in Niederoderwitz

Blechbläservereinigung Mittelseiferswitz: donnerstags 19.30 Uhr in Oberseifersdorf

Vereinigte Rentner Herschdurfs: 1. Montag im Monat, 14.30 Uhr

Öffnungszeiten und Erreichbarkeiten:

Pfarramt: montags und donnerstags von 10.00–12.00 Uhr und dienstags von 15.00–17.00 Uhr
Tel. 511171, Fax 586328;
pfarramt@kirche-mittelherwigsdorf.de

Pf. Ralf Isensee:

Tel. 586329; ralfisensee@kirche-mittelherwigsdorf.de

Kantor Michael Wachler:

Tel. 517243; Michael_Wachler@web.de

Gemeindepädagogin Sara Herrmann:

Tel. 585813; sarafrauendorf@gmx.de

Oberseifersdorf-Wittgendorf

Gottesdienste:

12.12.	10.00 Uhr	Abendmahlsgottesdienst zum 3. Advent, Guder
19.12.	10.00 Uhr	Gottesdienst zum 4. Advent in Wittgendorf, Guder
24.12.	18.00 Uhr	Christvesper mit Verkündigungsspiel, Bergs
	22.00 Uhr	Orgelmusik und Lesung Ebermann, Hempel
25.12.	10.00 Uhr	Regionalgottesdienst zum 1. Christtag in Dittelsdorf, Guder
26.12.	10.00 Uhr	Abendmahlsgottesdienst zum 2. Christtag, Guder
31.12.	16.30 Uhr	Abendmahlsgottesdienst zum Altjahresabend, Bergs
02.01.	10.00 Uhr	Gottesdienst, Schädlich
09.01.	08.45 Uhr	Gottesdienst, Schädlich
16.01.	10.00 Uhr	Abendmahlsgottesdienst in Wittgendorf, Guder

Junge Gemeinde:

jeden Freitag 19.30 Uhr im Pfarrhaus Schlegel

Jugendgottesdienst:

26.12. – 18.00 Uhr Klosterkirche Zittau

Bläserchor:

donnerstags 19.30 im Pfarrhaus Oberseifersdorf

Offener Mittwochkreis:

05.01.11 - 20.00 Uhr Pfarrhaus Wittgendorf

Fraudienst:

Mittwoch, 04.01. - 14.30 Uhr im Pfarrhaus

Christenlehre/Kinderkreis (vierzehntägig):

07.01./21.01.11 Pfarrhaus

Konfirmandenunterricht:

08.01.11 Konfirmandenkurs „Woran glaube ich eigentlich?“
9.00 Uhr - Kirche Ostritz

Pfarrer Andreas Guder, Dittelsdorf, Hirschfelder Str. 5,
E-mail: pfarramt_dittelsdorf@t-online.de
(Tel: 03 58 43 / 2 57 55 oder 01 78 / 3 62 01 75)

Mit freundlichem Gruß im Auftrag des Kirchenvorstandes
gez.: *Andreas Guder, Pfarrer* *Thomas Schädlich, Pfarrer*

ZIPHONA matic aktuell

Hallo, ich bin's heute - die Sekretärin Jacki vom ZIPHONAmatic-Club! Die Weihnachtszeit rückt immer näher und draußen ist es wieder winterlich und vor allem hu-kalt. Ein ereignisreiches Club-Jahr liegt wieder fast hinter uns.



Im November bekamen wir mit Kamerad Michael unser 54. Mitglied! Er ist ein technikverrückter Radiosammler, den ich letzters mal mit Ralph besucht habe. Also, ich muss euch sagen - dort bin ich ja bald hinten umgefallen! So viele Geräte wie der hat, alle liebevoll instandgesetzt, das hat mich so was von begeistert ...



Sein Hobby fing vor 46 Jahren mit einer Arbeitsgemeinschaft in der Schule an. Als Jugendlicher war er dann schon Tontechniker der beliebten Musik-Combo „Saturns“, da experimentierte er sogar mit Hallgeneratoren und so, eine mächtig verrückte Hücke. Beeindruckt zeigte er sich von mir, weil ich mir als Mädchen einen vollständigen AM/FM-Radioempfänger selbst gebaut habe. Clubkamerad Michael hatte sich damals jedenfalls auch viele Geräte selber gebaut, aber dazu muss man die Ohmschen Gesetze kennen, das war auch für ihn zuerst einmal schwer.

Nach seinen Angaben besitzt er heute nahezu 80 Prozent aller in der DDR gebauten Koffereempfänger, Röhrenradios, Tonbandgeräte und Fernseher. Bei ihm stehen zwei Wohnzimmer bis obenhin, sein gesamter Boden und die Garage mit Geräten gerammelt voll. Clubkamerad Michael ist für unser Projekt „Museum+Schule“ eine große Bereicherung.

Ihr seht - nicht nur Kinder - sondern auch die Erwachsenen kommen jetzt in unseren Club, denn mittlerweile wissen es schon viele:

Immer ist im Club was los und uns're Stimmung ist famos!



Bei unsrer kleinen Weihnachtsfeier in der Clubstation gab's neben einer excellenten kulinarischen Bewirtung aus der **Gaststätte Fröhlich** wieder unseren bekannten, schönen Weihnachtsbaum mit den richtigen Lichteln drauf und weihnachtliche Musik vom Grammophon.



Uri, Uri - eure Jacki und der **Teccy** wünschen allen Clubkameraden und unseren Freunden eine Frohe Weihnachtszeit und einen Guten Rutsch ins Neue Jahr!

Modelleisenbahnland Oderwitz e. V.



Niederoderwitz, Kirchstraße 8

Faszination Modelleisenbahn!

Werte Bürgerinnen, werte Bürger,

wieder hat unser Verein, Modelleisenbahnland Oderwitz in Niederoderwitz, vielen kleinen und großen Kindern, selbst mit ihren Müttern in diesem Jahr mit unseren einmaligen Anlagen, erfreut. Leider hat uns das Augusthochwasser einen Schaden von 10.000 € in der Gartenbahn zugefügt.



Es steht Weihnachten vor der Tür und mit Ihrem Besuch unserer Innenanlage können Sie durch Ihre Eintrittsgelder am Wiederaufbau der Gartenbahn helfen.

Auch sind wir dankbar über Spenden, damit die Gartenbahn nächstes Jahr wieder fahren kann. Unser Verein stellt auch Spendenbescheinigungen aus, die Sie beim Finanzamt geltend machen können.

Spendenkonto: „Augusthochwasser“

KtoNr. 3000103340, BLZ 85050100

Sparkasse Oberlausitz Niederschlesien

Auch präsentieren wir vom 23.12. – 30.12.2010 in unseren Ausstellungsräumen unser Projekt „Verein – Schule“, an dem nun schon 8 Oderwitzer Schüler der Pestalozzischule teilnehmen.

Unsere Öffnungszeiten im Dezember:

Samstag bis Dienstag	11.00 – 17.00 Uhr
23.12. – 30.12.	10.00 – 17.00 Uhr
Heiliger Abend	10.00 – 13.00 Uhr

Im Januar ist das Modelleisenbahnland in Niederoderwitz geschlossen.

Unser Verein an der Kirchstraße 8, wünscht allen Oderwitzern frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr.

Modelleisenbahnland Oderwitz e. V.

Kulturfabrik Mittelherwigsdorf Filmherbst auf dem Lande

Sa, 18. Dez., 20.30 Kulturfabrik Mi, 22. Dez., 20.00 Kronenkino

Oskar und die Dame in Rosa (F/B 09),
R: Eric-Emmanuel Schmitt, FSK: 6, 104 min.

„Die Dame in Rosa“ stolpert in einem Hospital im wahrsten Sinne über den schwer kranken 10-jährigen Oskar. Mit ihrer energischen Art bringt sie den verschlossenen Jungen zum Lachen. Fortan will Oskar nur noch mit ihr reden. Der Doktor engagiert Rose kurzerhand als Pizzalieferantin für die Klinik mit Sonderauftrag "Oskar". Täglich besucht sie nun den Jungen und schlägt ihm ein Spiel vor: Er soll sich vorstellen, dass er an jedem einzelnen Tag soviel erlebt wie andere in zehn Jahren. Noch ahnt Rose nicht, in welchem Maße die Begegnung mit Oskar auch ihr eigenes Leben beeinflussen wird ...

Zarte, anrührende Geschichte einer besonderen Freundschaft und eine tiefe Verneigung vor dem Leben.

Sa, 08. Jan., 20.30 Kulturfabrik Mi, 12. Jan., 20.00 Kronenkino

Goethe! (D 10), R: Philipp Stölzl, FSK: 6, 104 min.

Der junge, bislang erfolglose Dichter Johann Goethe (A. Fehling) vernachlässigt sein Jura-Studium und wird deshalb von seinem Vater (H. Hübchen) ans Reichskammergericht in ein verschlafenes Städtchen verbannt. Dort verliebt er sich unsterblich in die junge Lotte (M. Stein). Doch diese ist längst Johanns Vorgesetztem Kestner (M. Bleibtreu) versprochen ...

Mitreißende Geschichte von Liebe, Tod und Kunst, die das verstaubte Bild einer deutschen Legende in neuen Farben leuchten lässt.

Sa, 15. Jan., 19.30 Kulturfabrik Mi, 19. Jan., 20.00 Kronenkino

The Social Network (USA 10), R: David Fincher, FSK: 12, 121 min.

An einem Herbstabend im Jahr 2003 setzt sich Harvard-Student und Computergenie Mark Zuckerberg an seinen PC und beginnt, wie in Rage an einer neuen Idee zu arbeiten. Was in seinem Studentenzimmer seinen Anfang nimmt, entwickelt sich bald zu einem globalen sozialen Netzwerk und löst eine Revolution der bisherigen Kommunikation aus. Sechs Jahre später ist Mark Zuckerberg der jüngste Milliardär aller Zeiten.

Porträt des Facebook-Erfinders, toll besetzt und gespickt mit messerscharfen Dialogen.

Sa, 22. Dez., 20.30 Kulturfabrik Mi, 26. Jan., 20.00 Kronenkino

Fateless - Roman eines Schicksalslosen
(H/D/Gb 04), R: Lajos Koltai, FSK: 12, 134 min.

Budapest 1944: Der 14-jährige György erlebt den Abschied seines Vaters ins „Arbeitslager“, die Brandmarkung durch den Judenstern und die quälende Frage nach dem Warum. Er überlebt die Konzentrationslager Auschwitz, Buchenwald und Zeitz und kehrt nach Kriegsende in seine Heimatstadt zurück. Bald stellt er fest, dass nichts mehr ist, wie es einmal war, er ist fremd in seiner Heimat.

Gelungene filmische Umsetzung des bewegenden Romans von Nobelpreisträger Imre Kertész.

Herzlich willkommen!

Hainewalder Str. 35 (Nähe Bahnhof),
02763 Mittelherwigsdorf, Tel. (0 35 83) 5 09 00 03
www.kulturfabrik-meda.de



TRAUMPALAST

Das Team vom
Traumpalast
wünscht all seinen Besuchern
und Freunden
eine besinnliche Adventszeit,
frohes Weihnachtsfest
und einen guten Start
ins Jahr 2011

Amtsblatt
der Gemeinde Mittelherwigsdorf
mit den Ortsteilen
Eckartsberg, Mittelherwigsdorf
Oberseifersdorf, Radgendorf

Die Ausgabe 12/2010
erscheint am 15.12.2010

Anzeigenschluss: 06.12.2010



**-JUBILÄUM-
20 Jahre**

Service für Sicherheitstechnik
DIPL.-ING. (FH) PETER HOFMANN

Schließenanlagen · Alarmanlagen · Tresore
Torantriebe · Garagentore · Sicherheitsschlösser
Sicherheitsberatungen · Aufsperr- und Montagedienst

Dipl.-Ing. (FH) Peter Hofmann, Siedlung 24, 02763 Oberseifersdorf
Telefon: 0 35 83 / 51 10 51, Fax: 0 35 83 / 70 97 85
Funk: 01 71 / 7 71 78 87, E-Mail: hofmann.sicherheit@t-online.de

**Komm ins
Weihnachts-Wunderland**

**Viel Neues
zum Staunen
&
Stöbern**

**RIESIGE
Auswahl**

Immer etwas Besonderes

**Oberlausitzer
Geschenfestivl**

Original Erzgebirgische Volkskunst

Familie Michel, Wiesental 17, 02794 Spitzkunnersdorf
Tel.: 035842/2 79 34

Öffnungszeiten:
Mo, Di, Mi, Fr 14.00-18.00 Uhr
Donnerstag 10.00-18.00 Uhr
Samstag 10.00-14.00 Uhr
sowie nach Vereinbarung

Bestattungshaus
~ Friede ~
U. Zimmermann GmbH

Görlitzer Straße 1
Zittau · Haltepunkt

☎ **Tag & Nacht**
(0 35 83) 51 06 83



**Eisen- und Buntmetallannahme
Bauschutt- und Sperrmüllentsorgung
Containerdienst und Toilettenvermietung**

Wir übernehmen für Sie alle Entsorgungsaufgaben!
Sonderabfälle: Dachpappe, Asbest und Erdkabel

Entsorgungsfachbetrieb Frank Berger

Telefon 03 58 75 / 61 30 Fax 03 58 75 / 6 13 23

Hintere Dorfstraße 15 a
02708 Obercunnersdorf

Öffnungszeiten:
Montag, Dienstag und Freitag 7.00 – 16.00 Uhr
Mittwoch und Donnerstag 7.00 – 18.00 Uhr
Sonnabend 9.00 – 11.00 Uhr



100 € bezahle ich für alte Ansichtskartenalben, Alben mit Soldatenfotos, Münzen, Mosaiken, alte Orden und Uniformen, Helme u. Mützen vom 1. + 2. Weltkrieg, Puppen, Puppenstuben, Blechspielzeug, Baukästen, Reklameschilder, Möbel, Hausrat, Bücher u.a. mehr

Kostenlose Haushaltsauflösungen + kostenlose Bodenberäumung

Telefon 035 86/78 99 25 oder 01 71/856 23 85

Antik-Neugersdorf · M.-Luther-Str. 12 · An- & Verkauf



Innovative Energien

Heizung Sanitär Bäder Lüftung Solar Photovoltaik Wärmepumpe Klempner
BERATUNG PLANUNG AUSFÜHRUNG SERVICE

Kamine & Öfen

24 Stunden
Service

fon 03583
703297

0171 4963483
fax 703299

Thomas Köhler
Bergstraße 3a · 02763 Zittau

tkzittau@aol.com
www.innovative-energien.info



ST. JAKOB

ZITTAUER ALTEN- UND PFLEGEHEIM GMBH

Stationäre- und Kurzzeitpflege

WIR INFORMIEREN SIE HIER:

(03583) 75 41 31

WWW.PFLEGEHEIM-ZITTAU.DE

Scheiben Blitz
AUTOGLAS

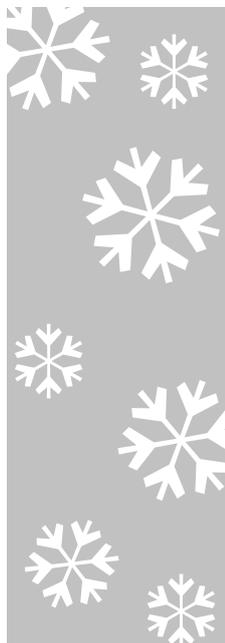
Wir kommen vor Ort und reparieren sofort

Mobil: 01 72 / 9 41 60 16

Kurort Oybin: 03 58 44 / 7 24 52

- Mobile Steinschlagreparatur ab 0,- €
- Neuverglasung
- Autoglashandel
- Sonnenschutzfolien
- Lackschutzfolien
- Autopflege
- Versicherungsabwicklung

Hubertusweg 6, 02797 Kurort Oybin
NEU: Filiale Großschönau, Hauptstr. 6



Bestattungsinstitut Fuchs

Inhaber: André Fuchs

02791 Oderwitz · Straße der Republik 36
02763 Zittau · Görlitzer Straße 51

Wir übernehmen für Sie alle Aufgaben
um Ihren Trauerfall

- vertraulich
- preiswert
- zuverlässig

Tag & Nacht:

☎ (03 58 42) **25 444**



Frohe Weihnachten und alles Gute im neuen Jahr 

Freiwilliger Wählerverein Mittelherwigsdorf e.V.

Liebe Einwohner und Gäste unserer Gemeinde,

wir wünschen Ihnen ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest sowie einen guten Rutsch ins Jahr 2011. Mögen alle Ihre Wünsche in Erfüllung gehen!

Wir freuen uns auf eine erfolgreiche, im Sinne unserer Gemeinde begründete Zusammenarbeit.

Vorstand und Mitglieder des FWV



Alexandra Breuer
Hauptstraße 112a
02739 Eibau
☎ (0 35 86) 38 70 43

Täglich geöffnet
von 12 - 18 Uhr



Wir wünschen unseren Gästen frohe Weihnachten, Glück, Erfolg und persönliches Wohlergehen für das neue Jahr.



**Physiotherapie
Kathleen Wittwer**

Hauptstraße 66
02794 Leutersdorf
Telefon
(0 35 86)36 96 76
und
Hauptstraße 13 a
02794
Spitzkunnersdorf
Telefon
(035842)29797

Wir wünschen allen eine schöne, besinnliche Adventszeit, frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Jahr 2011.

Herzlichen Dank all unseren Patienten für das entgegengebrachte Vertrauen und Ihrer Treue!

Unser **DANKESCHÖN-ANGEBOT** 

für Sie in der Adventszeit:

Beim Kauf von mind. **5 MASSAGEN** erhalten Sie je eine **MOORPACKUNG GRATIS** dazu.

Wir freuen uns auch im neuen Jahr auf Sie, denn Ihre Gesundheit liegt uns am Herzen!

Ihr Praxisteam der Physiotherapie
Kathleen Wittwer

www.physiotherapie-wittwer.de




Frohe Weihnachten und alles Gute im neuen Jahr

wünscht
meinen werten Kunden Ihr



Malerfachbetrieb
Jens Tannert
Maler- u. Lackierermeister

Zur Sandgrube 6
02763 Eckartsberg

Telefon: 035 83 / 70 01 54
Fax: 035 83 / 5 16 99 40
Funk: 0175 / 5 95 89 02



**Installateur & Heizungsbauer
Haustechniker
Dirk Brühmann**



Hainewalder Straße 6F
02763 Mittelherwigsdorf
Tel. 0 35 83 / 79 54 61
Fax 0 35 83 / 79 54 48
Haustechniker.Dirk.Bruehmann@live.de

★ Ich wünsche meinen Kunden und auch Ihnen, werte Leser, schöne und besinnliche Weihnachtsfeiertage, Zeit zum Zurückblicken aber auch neugierig nach vorn schauen und schließlich einen guten Rutsch ins Jahr 2011.

**Oberlausitzer
Brennstoffhandels-gesellschaft mbH** 

Heizöl • Diesel

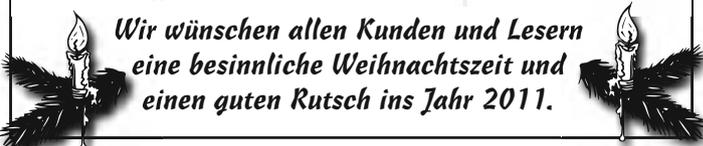
Es freut sich auf Ihren Anruf **Bärbel Gäbler** Verkauf/Kundenbetreuung

Löbauer Straße 59a • 02763 Zittau
Tel. 03583/79 6622 • Fax 79 66 10



VERTRAGSHÄNDLER

Wir wünschen allen Kunden und Lesern eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins Jahr 2011.



Frohe Weihnachten und alles Gute im neuen Jahr



Wir wünschen allen Kunden und Bekannten ein schönes Weihnachtsfest und ein frohes neues Jahr 2011.



Neumann
ELEKTRO-INSTALLATIONEN

Elektroinstallateurmeister Jürgen Neumann
Am Hang 5 • 02763 Eckartsberg • Tel.: 035 83 / 79 45 30

FREIE KFZ-WERKSTATT

Gert und Stephan Müller GbR



- Kfz-Reparatur
- Kfz-Service
- Unfallinstandsetzung
- HU + AU
- Schadengutachten
- Reifenservice
- Autogasanlageneinbau
- Mietwagen

Wiesenweg 10 Tel.: 0 35 83 / 70 63 94 Mobil: 01 62 / 6 15 65 72
02763 Mittelherwigsdorf Fax: 0 35 83 / 79 58 62 kfzmueller@gmx.net

* All unseren Kunden wünschen wir ein schönes Weihnachtsfest, alles Gute für das neue Jahr sowie allzeit Gute Fahrt verbunden mit einem Dank für das bisher erwiesene Vertrauen. *

Ein frohes Weihnachtsfest, besinnliche Feiertage im Kreis der Familie und alles Gute für das Neue Jahr wünschen wir unseren Gästen und unseren Kunden des Getränkehandels.

Ihre Familie Ebermann
von der „Feldschenke Oberseifersdorf“

R + S Auto Design

Meisterbetrieb Marko Renger



02763 Mittelherwigsdorf • Hauptstraße 70
Tel.: 0 35 83 / 51 04 62 • Fax: 5 40 95 43

Preiswerte Beseitigung von Lackschäden – Smart Repair

- Karosseriearbeiten und Lackierungen
- Beschriftungs- und Designarbeiten
- Kfz-Tuning / Styling z.B.: Räder, Fahrwerke, Spoiler u.v.m.
- Kfz-Reparaturen und Pflege
- An- und Umbauten - auch Sonderwünsche
- Glasservice - Versicherungsabwicklung
- Eintragungsservice - AU / HU

Ich wünsche allen meinen Kunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2011.



FLEISCHVERKAUF

WIR BEDANKEN UNS BEI ALLEN KUNDEN UND WÜNSCHEN EIN FROHES FEST!!

Samstag, dem **18.12.2010** ab 10 Uhr

ÖKO HOFWOBST

Oberdorf Str. 110, 02763 Mittelherwigsdorf

mit frischem Fleisch und Wurstwaren vom Rind

Vorbestellungen unter

03583 - 790790

www.oekohofwobst.de



Schmetterling

GRIMM

Reisebüro & Busbetrieb

Wir wünschen unserer treuen Kundschaft sowie den Schülern und Lehrern der Grundschule Mittelherwigsdorf ein schönes Weihnachtsfest und alles Gute für das Jahr 2011.
Silke Grimm im Namen aller Mitarbeiter

Das neue Reiseprogramm 2011 ist fertig & alle Sommerurlauskataloge sind da!

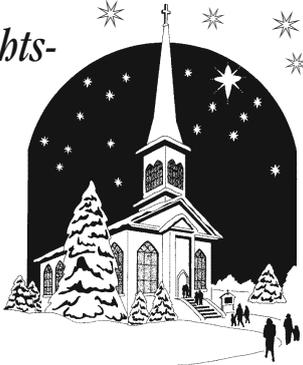
Informieren Sie sich bei uns im Reisebüro oder unter www.urlaubsvisionen.de

z.B. Kurreisen Swinemünde & Bad Polzin
14 Tage / VP / 20 Kuranwendungen ab 565,- € sowie

- * Musical - Reisen nach Hamburg oder Berlin,
- * Fahrten in die Schweiz, die Lüneburger Heide,
- * Flusskreuzfahrt mit BUGA Koblenz,
- * Busreisen Südtirol & Gardasee

Schmetterling Reisen Grimm, Bahnhofstr. 33, 02763 Zittau
Tel.: 03583/510782 Fax: 03583/512416, grimm@urlaubsvisionen.de

Frehe Weihnachten und alles Gute im neuen Jahr 

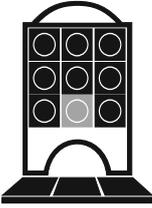
Ein frohes Weihnachtsfest und die besten Wünsche für das kommende Jahr 

übermittelt Ihnen Ihre

Fahrschule Heinz Müller

Geschwister-Scholl-Straße 12 · 02763 Eckartsberg
 Zweigstelle Grundschule Hauptstraße 50
 Mittelherwigsdorf 02763 Mittelherwigsdorf
 Tel. 0 35 83/70 34 78 · Funk 01 76/28 03 86 23

AUSBILDUNG: Klassen A, A1, B, BE, L, M,C,CE

 **OFEN- UND KAMINBAU**
JÖRG ROKITTA
 ■ Kachelöfen ■ Kamine ■ Fliesen

Hörnitzer Straße 1 Telefon/Fax: 0 35 83/69 66 17
 02763 Zittau Funktelefon: 01 77/3 40 67 87

Unserer werten Kundschaft wünschen wir ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes Jahr 2011. 



Wir verstehen unser Handwerk!

Neumann

**Maler- und Lackierermeister
 Andreas Neumann**

Hainewalder Str. 41 · 02763 Mittelherwigsdorf
 Tel. (0 35 83) 51 05 43 · Funk 01 70/7 33 06 42
 E-Mail Neumann-Maler@t-online.de

- Maler- & Tapezierarbeiten
- Fassadenanstriche
- Trockenbauleistung
- Fussbodenlegearbeiten

 *Wir wünschen allen Kunden, Geschäftspartnern und Lesern besinnliche Weihnachtsfeiertage und alle guten Wünsche für ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2011.*

Ihre Wahl - Regional

SCHRÖTERS BAUERNHOF-EIS


- Mein Eis wird aus frischer Milch und frischen Früchten hergestellt.
- Es enthält keine künstlichen Zusatzstoffe.
- Zur Adventszeit köstliche Winter- und Weihnachtssorten!

- Eistorten und Eisbomben auf Bestellung -
 Verkauf ab Hof: jeden Freitag 12 – 18 Uhr

Kati Schröter
 Hauptstraße 75 · 02763 Oberseifersdorf
 Telefon: 0 35 83/70 43 66 · Mobil: 01 74/3 25 33 25
 www.schroeters-bauernhofeis.de

Ich wünsche Ihnen ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2011!

SCHUHHAUS Kellner
 ZEIT FÜR EINEN GUTEN SCHUH

02791 Oderwitz 02763 Zittau
 Str. der Republik 52 Reichenberger Str. 9

An den Adventswochenenden haben wir für Sie geöffnet:

2. Advent	Oderwitz	Sa 9-18 Uhr
	Zittau	Sa 9-18 Uhr
3. Advent	Oderwitz	Sa 9-18 Uhr
	Zittau	Sa 9-18 Uhr
		So 13-18 Uhr
4. Advent	Oderwitz	Sa 9-18 Uhr
	Zittau	Sa 9-18 Uhr
		So 13-18 Uhr

Wir danken allen Kunden, Geschäftsfreunden und Bekannten für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen ein frohes Weihnachtsfest sowie ein gesundes neues Jahr. 

Frohe Weihnachten und alles Gute im neuen Jahr



+ Farben + Tapeten + Bodenbeläge + Mischservice +
+ Malen + Tapezieren + Vollwärmeschutz

Maler GmbH
FACHHANDEL
NEUGERSDORF

Öffnungszeiten:
Montag – Freitag 9.00 – 12.30 Uhr
14.00 – 18.00 Uhr
Sonnabend 9.00 – 12.00 Uhr

Ritterstraße 11 • 02727 Neugersdorf
Tel. 0 35 86 / 74 39 0 • Fax 0 35 86 / 74 39 22
www.maler-neugersdorf.de

Wir wünschen allen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr 2011.

Unseren Kunden, Geschäftspartnern, Freunden und Bekannten wünschen wir ein recht frohes Fest und bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen.



**ELEKTRO
MÜHLE**

- Installation
- Instandhaltung
- Elektroheizung

Kleine Seite 16
02763 Mittelherwigsdorf Tel./Fax (0 35 83) 70 02 99

Für das kommende Jahr wünschen wir Ihnen Gesundheit, Glück, Zufriedenheit und viel Erfolg.

Heizungstechnik Zittau
Wasser, Wärme, Wartung GmbH

Heizung Sanitär Bäder
regenerative Energien / vollbiologische Kleinkläranlagen

Tel. 0 35 83 - 51 25 62
Rietschelstraße 8 • 02763 Zittau
www.heizungstechnik-zittau.de

Wir wünschen allen besinnliche Weihnachten und ein erfolgreiches neues Jahr.



Bau- und Möbeltischlerei
Klaus Hänsch
Tischlermeister

Wintergärten · Carports · Überdachungen · Haustüren
Innentüren · Möbelbau · Innenausbau
Holz- und Kunststofffenster · Rolläden und Rolltore

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest sowie Gesundheit, Erfolg und Glück im neuen Jahr.

Dorfstraße 153 · 02791 Oderwitz
Tel. (03 58 42) 2 65 85 · Fax (03 58 42) 2 70 47
www.tischlerei-haensch.de
E-Mail: info@tischlerei-haensch.de



Wir wünschen unseren Mitgliedern und Geschäftspartnern ein schönes Weihnachtsfest und alles Gute für das Jahr 2011.

Wohnungsgenossenschaft
Niederoderwitz eG

Otto-Buchwitz-Str. 14
02791 Oderwitz
Tel. 035842/26952
www.WG-Niederoderwitz.de



TAXI BRENDLER

Oberseifersdorf · Teichweg 2

Ich wünsche meiner Kundschaft ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Jahr 2011.



Telefon 0 35 83 / 70 84 00

Frohe Weihnachten und alles Gute im neuen Jahr 

MIKU Agrarprodukte GmbH
Oberseifersdorf

Hinterer Weg 21, 02763 Mittelherwigsdorf/OT Oberseifersdorf

Ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest, beste Gesundheit, Wohlergehen und persönliche Zufriedenheit für das Jahr 2011 wünscht Ihnen den Landverpächtern, Geschäftspartnern und Kunden die

Geschäftsleitung und Mitarbeiter
 MIKU-Agrarprodukte GmbH Oberseifersdorf



Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen und Ihre Treue in unser Unternehmen. Frohe Festtage und alles Gute im neuen Jahr.




◆ Fliesen
 ◆ Estrich
 ◆ Trockenbau
 ◆ Putz
 ◆ Garagenböden

FLIESEN PLATTEN MOSAIK
 RENE WEDER

Hauptstraße 133
 02763 Oberseifersdorf
 Telefon 0 35 83 / 79 61 52
 Mobil 01 77 / 5 24 78 89
 reneweder@yahoo.de



10 Autoservier **Alles rund ums Auto** **STO**
Technik-Service-GmbH Oberland

TECHNIK-SERVICE-GMBH OBERLAND
 Bergstraße 5a · 02794 Spitzkunnersdorf · Telefon (03 58 42) 2 74 79
 Fax (03 58 42) 3 99 91 · Lager (03 58 42) 2 76 25 · Funk 0172/3 53 07 73

Wir danken unseren Kunden für die nunmehr 20-jährige Treue und wünschen Ihnen eine frohe Weihnachtszeit!

- * Geschenkgutscheine sind eine gute Idee für Weihnachten und bei uns erhältlich.
- * Winterartikel für Ihr Auto
- * Motorgeräte mit Schneeschild, Schneeschieber
- * Auftausalz, Ölheizungen u.v.m.
- * Forstartikel, Motorsägen, Ketten u. Zubehör

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



Jahreswechsel ... an alles gedacht?
 Darüber sollten wir jetzt reden:

- Freistellungsaufträge prüfen
- alle staatlichen Förderungen nutzen
- Vorteile der Sparkassen-Kreditkarte

Wir bedanken uns bei unseren Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen frohe Weihnachten sowie für das kommende Jahr Glück, Gesundheit und weiterhin eine erfolgreiche Zusammenarbeit.

 Sparkasse
 Oberlausitz-Niederschlesien www.spk-on.de
info@spk-on.de



Wir danken allen Kunden und Geschäftspartnern für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen Ihnen ein besinnliches Weihnachtsfest sowie ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr 2011!

GAS-HAMANN
GETRÄNKEHANDEL - POSTSHOP

02763 Mittelherwigsdorf, Straße der Pioniere 24a
 Tel. 035 83/5 72 10 - Fax 57 21 21

Öffnungszeiten: Mo + Sa 9-12 Uhr / Di + Do 16-17 Uhr / Mi + Fr 15-18 Uhr
am 24. + 31. Dezember 2010 von 9.00 – 11.00 Uhr

Frohe Weihnachten und alles Gute im neuen Jahr



Erholsame und besinnliche
Weihnachtsfeiertage sowie ein
erfolgreiches Neues Jahr.

wünscht Ihnen

Dachinstandsetzung Ralf Ammon

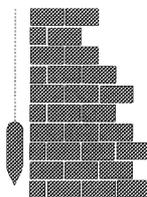
02763 Oberseifersdorf · Hauptstraße 126
Telefon (0 35 83) 70 61 73 · Telefax 51 16 80 · Funk 0170/678 51 51



BAUHANDWERK Hennig

Meisterbetrieb

Wir wünschen unseren Kunden
ein fröhliches Weihnachtsfest
sowie Gesundheit, Glück und
Erfolg für das Jahr 2011.



Hauptstraße 1b · 02763 Oberseifersdorf
Telefon (0 35 83) 79 59 28 · Fax 58 63 59 · Funk (0 15 25) 1 47 14 16



BRENNSTOFFHANDEL HOHLFELD

02763 Zittau · Ziegelstr. 11 · Tel.: 035 83/51 14 67

- **Feste Brennstoffe** (lose, gesackt, gebündelt)
- **Heizöl** (jetzt auch mit Finanzierung)
- **Schmierstoffe**
- **Nadelholz** (gespalten/ungespalten)
- **Kaminholz, Brennholz** (gesackt)
- **Propangasflaschenvertrieb**
- **Sand, Splitt, Mutterboden**

Wir wünschen Ihnen ein
besinnliches Weihnachtsfest
und alles Gute im neuen Jahr.



Maik Renger LANDSCHAFTSBAU

Wir wünschen allen Kunden
ein besinnliches Weihnachtsfest
und ein erfolgreiches Jahr 2011.

Bachweg 21 · 02763 Oberseifersdorf
Tel./ Fax 0 35 83/70 80 85 · Mobil 01 73/3 83 63 61



SOZIALSTATION Mittelherwigsdorf

24 Std-Tel.: (03583) 791440

- * Ambulanter Pflegedienst
- * Betreutes Wohnen
- * Seniorenwohngemeinschaft
- * Pflegeheim "Haus Waldfrieden"
- * Verhinderungs- und Kurzzeitpflege
- * Essen auf Rädern

www.pflegedienst-mittelherwigsdorf.de

Wir wünschen unseren Patienten ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch in das neue Jahr.

Frehe Weihnachten und alles Gute im neuen Jahr



BAUHANDWERK HOFFMANN

Mit den besten Weihnachtsgrüßen verbinden wir unseren Dank für Ihr Vertrauen und Ihre Treue. Wir wünschen Ihnen ein gutes neues Jahr.

OBERDORFSTRASSE 150 · 02763 MITTELHERWIGSDORF · TELEFON (0 35 83) 70 36 74 · FAX (0 35 83) 79 47 91

Deutsches Rotes Kreuz

Kreisverband Zittau e.V.
-Sozialstation-



*Weihnachten – eine schöne Zeit.
Glocken klingen weit und breit.
Kerzenlicht in jedem Heim,
Frieden soll auf Erden sein.*

Wir wünschen unseren Patienten und Ihren Angehörigen ein friedliches Weihnachtsfest und alles Gute für das neue Jahr, verbunden mit dem Dank für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen. Wir würden uns freuen, Sie auch weiterhin zu Ihrer vollsten Zufriedenheit betreuen zu dürfen.

Auch im Jahr 2011 sind wir mit unseren Leistungen für Sie da.
Ihr Team der Sozialstation

Ihr Brennstoff-Fachhändler



Partner für's Winter-Sortiment.

... wünscht Ihnen ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gutes, erfolgreiches neues Jahr!

Heizprofi

Heizprofi-Fachhandel Eichler Eibau
Hauptstraße 143 · 02739 Eibau
Tel. 0 35 86 / 78 80 61
Verkaufsbüro Herrnhut: 03 58 73 / 24 83



Montageservice



HOLZVERARBEITUNG UND GESTALTUNG

Matthias Oley

Schenkstraße 14 · 02763 Mittelherwigsdorf

Telefon: 01 51 / 18 33 54 07 · Fax: 0 35 83 / 54 04 01

E-Mail: MatthiasOley@gmx.de

Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie ein gesegnetes und besinnliches Weihnachtsfest sowie einen erfolgreichen Start ins neue Jahr!



*Weihnacht ist Frieden und ist Liebe;
doch laßt uns nicht nur in der Zeit
des Lichtes menschlich sein.*
M. R. SOMMER

FROHE WEIHNACHT UND EIN GUTES NEUES JAHR!

Fehrmann
... ihr autohaus

Ringstraße 2 · 02727 Neugersdorf
Telefon 0 35 86 / 7 74 40 · Telefax 77 44 20
E-Mail: seat-fehrmann@gmx.de

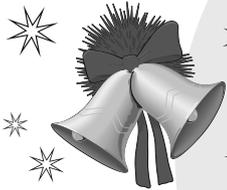
Frohe Weihnachten und alles Gute im neuen Jahr



Markenprofi®

Für alle, die mehr wollen.

Ihre Werkstatt für elektronische Geräte aller Art



*Wir wünschen Ihnen
besinnliche Stunden
zum Weihnachtsfest und
alles Gute im Jahr 2011.*

NEU: Wartung / Reparatur von Kaffeevollautomaten

Servicepartner für:

GRUNDIG

JVC



Löbauer Platz 4 · 02763 Zittau
Telefon: (0 35 83) 57 08-0

Servicezeiten: Montag bis Freitag
9.00 – 12.00 Uhr + 14.00 – 18.00 Uhr

**WURSTLADEN
WAGNER**

Hauptstraße 55 a, 02763 Mittelherwigsdorf

Zum bevorstehenden Jahreswechsel bedanken wir uns bei unserer werten Kundschaft für das Vertrauen und wünschen allen Lesern des Amtsblattes Mittelherwigsdorf ein frohes Weihnachtsfest sowie einen guten Rutsch in neue Jahr.



**PARTY-SERVICE
WAGNER**



Öffnungszeiten:

Di – Mi 7.30 – 14.00 Uhr
Do + Fr 7.30 – 18.00 Uhr
Sa 7.30 – 11.00 Uhr



Bauunternehmen Heidrich

Härtweg 2 · 02763 Oberseifersdorf

Tel.: (0 35 83) 70 42 85 · Fax: (0 35 83) 70 44 08

www.bauunternehmen-heidrich.de, mail@bauunternehmen-heidrich.de



*Wir wünschen all unseren Kunden,
Lieferanten, Geschäftspartnern,
Freunden und Bekannten eine besinnliche
Adventszeit, frohe Festtage
und für das Jahr 2011
Glück, Gesundheit
und Erfolg.*

Auch im neuen Jahr stehen wir Ihnen mit unseren Leistungen zur Verfügung und würden uns freuen, wenn Sie sich mit Ihren Bauwünschen an uns wenden! Wir sichern Ihnen schon jetzt eine qualitäts- und fachgerechte Ausführung zu!

Brenn- und Baustoffhandel Ronald Rätze

Hauptstraße 18 · 02794 Spitzkunnersdorf

☎ (03 58 42) 253 48 · Fax 2 53 41

Internet: www.Baustoff-Raetze.de

E-Mail: webmaster@baustoff-raetze.de



- Containerdienst 2 – 7 m³
- Lieferung von Sand, Mineralgemisch, Splitt, Fertigbeton, Rindenmulch, Mineralboden
- Annahme von Bauschutt und Erdaushub
- Selbstabholung bzw. Anlieferung nach telefonischer Absprache möglich
- Verleih von Minibagger 2,5 t mit und ohne Fahrer, Rüttelplatte Vibrationsstampfer (Frosch), Aufbruchhammer 10 kg

*Wir danken all unseren Kunden für das entgegen-
gebrachte Vertrauen und wünschen Ihnen ein frohes
und besinnliches Weihnachtsfest sowie einen guten
Rutsch in das neue Jahr 2011.*

Frohe Weihnachten und alles Gute im neuen Jahr 

Frohe Weihnachten und alle guten Wünsche für das neue Jahr.



Wir danken Ihnen für das Vertrauen und sind auch 2011 Ihr Partner rund um die Themen Vermögensbildung, Wohneigentum, Absicherung und Risikoschutz.



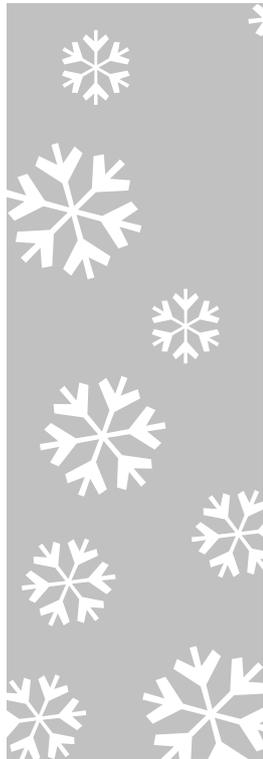
Veronika Herrmann
Bezirksleiterin

Feldweg 1 b
02763 Oberseifersdorf
Telefon: 0 35 83 / 70 85 76
Fax: 0 35 83 / 70 85 29
Mobil: 01 71 / 2 28 60 94

Veronika.Herrmann@wuestenrot.de



wüstenrot
Partner der Württembergischen



An- und Verkauf
Anhänger und Caravan

ANHÄNGER ZENTRUM B.KOTHE

Löbauer Str. 17a
02708 Kottmarsdorf
Tel.: 03 58 75 - 67 244
Fax: 03 58 75 - 67 243

Winteröffnungszeiten:
Montag-Freitag 8.³⁰-18.⁰⁰ Uhr
Samstag geschlossen

Verbunden mit einem Dank für das entgegengebrachte Vertrauen wünschen wir Ihnen frohe Festtage und einen guten Start in das Jahr 2011.

Verkauf · Vermietung · Service
Tüv- und Gasprüfung

Weihnachtszeit –
Zeit, innezuhalten und das vergangene Jahr Revue passieren zu lassen, das mit Höhen und Tiefen wie im Fluge verging.

Weihnachtszeit –
Zeit, um nach vorn zu schauen, neue Ziele zu formulieren - um sie zuversichtlich zu realisieren

Weihnachtszeit –
Zeit, für die besten Wünsche

Frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr wünschen Ihnen



OL-Beteiligungs- und Consulting GmbH
Klaus Wöll, Steuerberater

Uferweg 2 · 02779 Großschönau · ☎ 03 58 41 / 30 70

Mobile KRANKENPFLEGE
Kröber GmbH



Wir wünschen Ihnen ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest, bedanken uns sehr herzlich für das uns entgegengebrachte Vertrauen und wünschen für das Neue Jahr Glück und Gesundheit

Theaterring 6-Zittau 03583-794273
Talstraße 61-Hainewalde 035841-2674




Wir machen, dass es fährt.
Kfz-Meisterbetrieb
Kfz-Technik Rolle der Auto-Rolle GmbH

Transporter-Service

Zittau · Leipziger Str. 39 · Tel. (0 35 83) 70 02 17 · www.rolle.go1a.de

rolle zu Rolle



- HU/AU
- Abschleppdienst
- Unfallinstandsetzung
- Anhängerverleih
- Bremsen- u. Auspuffservice
- Reifenservice
- Glasservice
- Klimaservice
- Autoverwertung

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest, verbunden mit den besten Wünschen für das Jahr 2011.

Frohe Weihnachten und alles Gute im neuen Jahr



**In gewohnter Qualität für Sie da -
verstärkt durch neue Mannschaft**

ZIMMEREI BÜHLER UG

Markus Pohl u. Gunnar Schirmer

Traditioneller- und Ingenieur- Holzbau
Umgebende Restaurierung · Fassaden

Theodor-Korselt-Str. 7 a · 02763 Zittau
Fon 035 83/79 45 94 · Fax 55 49 56 · Funk 01 62/4 51 32 70



ORGANON
bauen natürlich

**15 Jahre
Praxis und Erfahrung**

Fa. Haus & Bau - Staub

Martin Bühler

Einblasdämmung · energetische Sanierung · ökologische Baustoffe · Bauservice u. Betreuung · Schädlingsbekämpfung u. Bautrocknung mit Mikrowelle

Fon 035 83/79 45 96 · Fax 79 45 95 · Funk 01 60/6 73 48 05

Werkstatt: Hauptstraße 114 · 02763 Oberseifersdorf



Krause

Jörg Krause

Heizungs- und Installationsmeister

*Wir wünschen unseren Kunden,
Freunden und Bekannten ein
besinnliches Weihnachtsfest sowie
einen guten Rutsch in das neue Jahr.*



02763 Mittelherwigsdorf · Hainewalder Str. 41 · ☎./Fax (03583) **7079 59**
privat: Kleine Seite 41 · Tel. (03583) **7067 47**

Wir wünschen unseren Kunden,
Bekanntem und Freunden *
besinnliche Festtage verbunden
mit den besten Wünschen für 2011.



* **ELEKTRO-Schäfer** *

Geschwister-Scholl-Straße 33 · 02763 Eckartsberg
Tel. (03583) 79 44 88 · Fax (03583) 79 44 77



*Plätzchen gebacken? Geschenke verpackt?
Heizöl im Tank???*

*Na Prima, dann wünschen wir Ihnen eine
schöne und besinnliche Adventszeit.*

2010 - wieder neigt sich ein Jahr dem Ende.

*Wir möchten diese Gelegenheit nutzen, unseren
Kunden, Geschäftspartnern und Freunden für Ihr
Vertrauen und Ihre Treue zu danken.*

*Wir wünschen Ihnen über die Feiertage ein wenig
Erholung von der Hektik des Alltags und Zeit zur
Besinnung auf die wesentlichen Dinge.*

*Für 2011 mögen Gesundheit und Kraft reichen
um die Herausforderungen des Jahres
mit Bravour zu meistern.*



Mineralöl Neumann Inh. Uwe Neumann

Goethestraße 16 · 02727 Neugersdorf

Tel.: (03586) 70 27 43 · 0 800/0 30 16 74 (gebührenfrei, im dt. Festnetz)



*Frohe Weihnachten
und alles Gute
zum neuen Jahr
wünschen wir
unserer Kundschaft,
Freunden und Bekannten.*

V I A S A T
B R Ü C K N E R
Inh. Steffen Heyer

Hauptstraße 93
02791 Oderwitz

Tel.: 035842/26515
Fax: 035842/25485
E-Mail: ViaSat-Brueckner@t-online.de

TV-DVD-VIDEO-HIFI
ANTENNENBAU
SATELLITENANLAGEN
Reparaturservice

